

LED SOLAR LIGHT

(GB)

LED SOLAR LIGHT

Short manual

(HU)

NAPELEMES LED REFLEKTOR

Rövid útmutató

(SI)

SOLARNI LED- REFLEKTOR

Kratka navodila

(CZ)

SOLÁRNÍ LED REFLEKTOR

Krátký návod

(SK)

SOLÁRNY LED REFLEKTOR

Krátky návod

(DE) (AT) (CH)

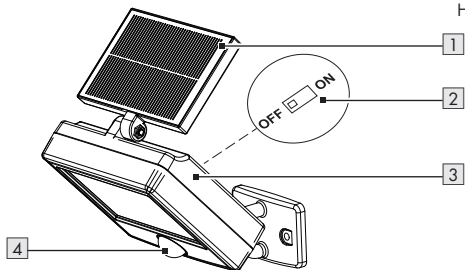
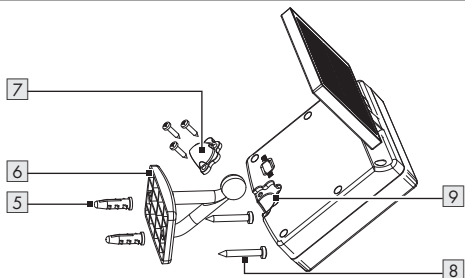
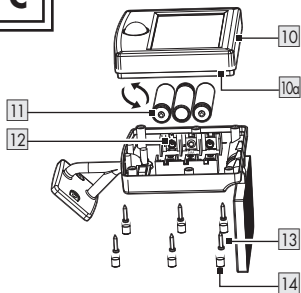
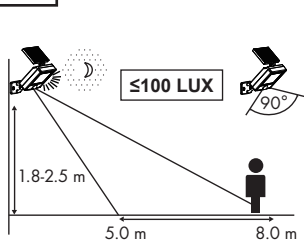
LED- SOLARSTRAHLER

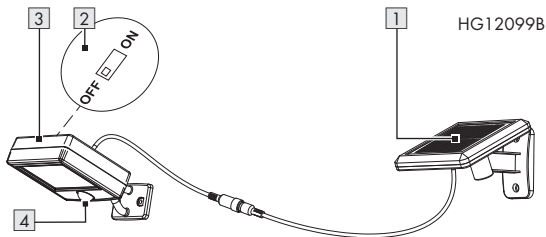
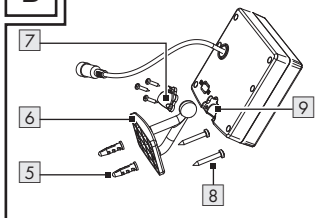
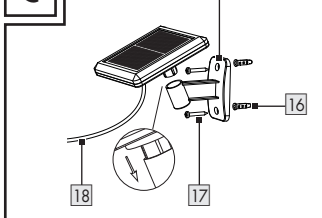
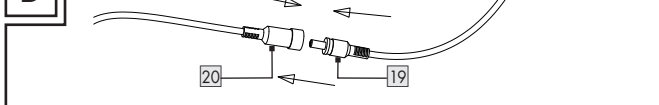
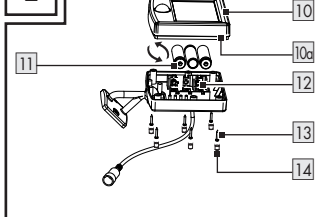
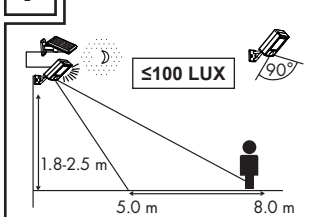
Kurzanleitung

GB	Short manual	Page	5
HU	Rövid útmutató	Oldal	21
SI	Kratka navodila	Stran	37
CZ	Krátký návod	Strana	54
SK	Krátky návod	Strana	69
DE/AT/CH	Kurzanleitung	Seite	85

A

HG12099A

**B****C****D**

A**B****C****D****E****F**

List of pictograms used	Page	6
Short manual	Page	6
Intended use	Page	7
Scope of delivery	Page	7
Parts list	Page	7
Technical data	Page	8
General safety instructions	Page	9
Safety instructions for batteries/rechargeable batteries	Page	10
Before use	Page	11
Charging the rechargeable batteries	Page	11
Removing/inserting rechargeable batteries	Page	12
Installation	Page	13
Start-up	Page	16
Winter-time use	Page	17
Cleaning and care	Page	17
Disposal	Page	17
Warranty	Page	19
Warranty claim procedure	Page	20
Service	Page	20

List of pictograms used

	Direct current/voltage
	CE mark indicates conformity with relevant EU directives applicable for this product.
	Splash-proof
 	Safety information Instructions for use

LED SOLAR LIGHT

● Short manual

This document is a shorter printed version of the complete instruction manual. Scanning the QR code takes you straight to the Lidl service website (www.lidl-service.com) where you can view and download the complete instruction manual by entering the article number (IAN) 465720_2404.

The short guide forms an integral part of this product. Prior to using the product, familiarize yourself with all operation and safety notes. Store the short guide in a safe place, and if you give the product to third parties, all documentation should be passed on to them as well.

● Intended use

- The product is intended to illuminate outdoor areas without electrical connection.
- The product is suitable for use in private household and is not intended for commercial use or for use in other applications.
- The product is not suitable for ordinary lighting in household room illumination.

● Scope of delivery

Check immediately after unpacking that the parts are complete and that the product is in proper condition.

- 1 LED solar light, model HG12099A or HG12099B
- 1 Mounting bracket (for solar panel) (HG12099B only)
- 1 Solar panel (HG12099B only)
- 2 Dowels (mounting plate)
- 2 Screws (mounting plate)
- 2 Dowels (mounting bracket) (HG12099B only)
- 2 Screws (mounting bracket) (HG12099B only)
- 1 Assembly, operating and safety instructions

● Parts list

- 1 Solar panel
- 2 ON/OFF switch
- 3 Spotlight
- 4 Sensor
- 5 Dowel (mounting plate)
- 6 Mounting plate
- 7 Ball joint cover
- 8 Screw (mounting plate)
- 9 Slot

- 10 Front cover
- 10a Seal ring
- 11 Rechargeable batteries
- 12 Battery compartment
- 13 Fixing screw (front cover)
- 14 Silicone plug
- 15 Mounting bracket (HG12099B only)
- 16 Dowel (for mounting bracket) (HG12099B only)
- 17 Screw (for mounting bracket) (HG12099B only)
- 18 Connection cable (HG12099B only)
- 19 Plug (HG12099B only)
- 20 Socket (HG12099B only)

● Technical data

Model no.:	HG12099A or HG12099B
Power:	1.05 W
Operating voltage:	3.6 V 
Rechargeable batteries:	3× Ni-MH AA, 900 mAh, 1.2 V 
Degree of protection:	IP44 (splash-proof)
Motion sensor:	
– Range:	approx. 5–8 m
– Detection angle:	approx. 90°



General safety instructions

BEFORE USING THE PRODUCT, FAMILIARISE YOURSELF WITH ALL OF THE SAFETY INFORMATION AND INSTRUCTIONS FOR USE! WHEN PASSING THIS PRODUCT ON TO OTHERS, ALSO INCLUDE ALL THE DOCUMENTS!

- This product can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the product in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the product. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- Never leave children unsupervised with the packaging material. The packaging material represents a danger of suffocation. Children frequently underestimate the dangers.
- Keep children out of the area you are working in. A large number of screws and other small parts are included with the delivery. These may prove life-threatening if swallowed or inhaled.
- Do not use this product if you notice any damage!
- The LEDs are not replaceable.
- If the LEDs fail at the end of their life, the entire product must be replaced.
- Do not look directly into the light source (light bulb, LED etc.).
- Do not look at the LED with an optical instrument (e.g. magnifier).
- The external flexible cable of this luminaire cannot be replaced; if the cord is damaged, the luminaire shall be destroyed (HG12099B only).

- To reduce the risk of strangulation, the flexible cable connected to the product shall be effectively fixed to the wall if it is within arm's reach (HG12099B only).



Safety instructions for batteries/ rechargeable batteries

- ⚠ DANGER TO LIFE!** Keep batteries/rechargeable batteries out of reach of children. If accidentally swallowed seek immediate medical attention.
- Swallowing may lead to burns, perforation of soft tissue, and death. Severe burns can occur within 2 hours of ingestion.



DANGER OF EXPLOSION! Never recharge non-rechargeable batteries. Do not short-circuit batteries/rechargeable batteries and/or open them. Overheating, fire or bursting can be the result.

- Never throw batteries/rechargeable batteries into fire or water.
- Do not exert mechanical loads to batteries/rechargeable batteries.

Risk of leakage of batteries/rechargeable batteries

- Avoid extreme environmental conditions and temperatures, which could affect batteries/rechargeable batteries, e.g. radiators/direct sunlight.
- If batteries/rechargeable batteries have leaked, avoid contact with skin, eyes and mucous membranes with the chemicals! Flush immediately the affected areas with fresh water and seek medical attention!



WEAR PROTECTIVE GLOVES! Leaked or damaged batteries/rechargeable batteries can cause burns on contact with the skin. Wear suitable protective gloves at all times if such an event occurs.

- In the event of a leakage of batteries/rechargeable batteries, immediately remove them from the product to prevent damage.
- Only use the same type of batteries/rechargeable batteries. Do not mix used and new batteries/rechargeable batteries.
- Remove batteries/rechargeable batteries if the product will not be used for a longer period.

Risk of damage of the product

- Only use the specified type of battery/rechargeable battery!
- Insert batteries/rechargeable batteries according to polarity marks (+) and (-) on the battery/rechargeable battery and the product.
- Clean the contacts on the battery/rechargeable battery and in the battery compartment before inserting!
- Remove exhausted batteries/rechargeable batteries from the product immediately.

● Before use

Note: Remove all packaging materials from the product.

● Charging the rechargeable batteries

Notes:

- The rechargeable batteries **11** inside the product are fully charged at delivery. However, they may have lost charge during transport from the manufacturer to the retail location. Therefore charge the rechargeable batteries prior to use. During summer, initial charging will take at least 1 day in constant sunlight.

- ❑ In constant sunlight (depending on the season) drained rechargeable batteries [11] should take 2 to 10 days to charge.
- ❑ The built-in charging controller of the product prevents the rechargeable batteries [11] from overcharging.
- ❑ Set the ON/OFF switch [2] to the "ON" position.
- ❑ Replace the rechargeable batteries [11] if light output does not improve after charging (Fig. C: HG12099A or Fig. E: HG12099B).

● **Removing/inserting rechargeable batteries**

Notes:

- ❑ The rechargeable batteries [11] are pre-installed.
- ❑ Use only rechargeable batteries [11] of the specified type (see "Technical data").
- ❑ Required tool: Small slotted screwdriver (for removing the silicone plugs [14])

Removing the rechargeable batteries

1. Set the ON/OFF switch [2] on the spotlight [3] to the "OFF" position.
2. Remove the front cover [10] on the back side of the spotlight [3] (Fig. C: HG12099A or Fig. E: HG12099B):
 - Remove the silicone plugs [14].
 - Loosen the fixing screws [13] in a counter-clockwise direction.
3. Remove the old rechargeable batteries [11].

Inserting the new rechargeable batteries

Note: Before closing the battery compartment [12]: Make sure that the seal ring [10a] is secured correctly. Otherwise the IP protection cannot be guaranteed.

1. Insert the new rechargeable batteries [11] with the correct polarity. The polarity is indicated in the battery compartment [12].
2. Close the battery compartment [12] with the front cover [10]:
 - Fix the front cover [10] by turning the fixing screws [13] in a clockwise direction.
 - Reinsert the silicone plugs [14].

● Installation

Notes:

- The included mounting material is suitable for ordinary solid concrete or masonry construction. Other wall substrates may require other fastening materials. Seek specialist advice if necessary.
- Required tool: Electric drill

⚠ CAUTION! Risk of injury! Read the operating instructions for your drill.

⚠ CAUTION! Ensure that you do not damage any electricity cables in the wall or ceiling.

- When selecting the mounting location, pay attention to the following:
 - Ensure that the spotlight [3] illuminates the desired area. You can swivel the spotlight into the desired position.
 - Ensure the sensor [4] covers the desired area. The sensor has a maximum coverage range of approx. 5 to 8 m, with a coverage angle of about 90° (depending on the mounting height – a height from 1.8 to 2.5 m is ideal) (Fig. D: HG12099A or Fig. F: HG12099B).
 - Ensure the sensor [4] is not illuminated at night by street lighting. This can influence its functioning.
 - Ensure that the solar panel [1] is mounted in a place with direct sunlight.

- Ensure that the solar panel **1** is not installed where there are strong temperature fluctuations, e.g. due to heating devices.
- Ensure that the solar panel **1** is installed far away from unnatural light sources and in southern direction.
- Ensure that the connection cable **18** of the solar panel **1** can reach the spotlight **3**. Max. distance between the solar panel and the spotlight is approx. 2.5 m (HG12099B only).
- When selecting the mounting location for the solar panel **1**, pay attention to the following:
 - The solar panel **1** needs to be as directly exposed to sunlight as possible. Even partial shading of the solar panel during the day can have a significant influence on charging.
 - **Cardinal direction:** Orientation towards the south is optimum. Orientations with slight deviations towards the west are preferable to those with slight deviations towards the east.
 - **Horizontal orientation:** The horizontal orientation of the solar panel **1** depends on the geographic latitude of the mounting location. In central Europe, an angle of 30° to 40° is ideal.

For HG12099A:

1. Carefully fold the solar panel **1** upwards.
2. Remove the mounting plate **6** from the spotlight **3** by loosening the screws of the ball joint cover **7** (Fig. B).
3. Use the holes of the mounting plate **6** intended for the screws **8** to mark the drill holes.
4. Now drill the fixing holes (Ø 8 mm, depth approx. 40 mm). Before drilling the fixing holes, ensure there are no gas, water or electrical lines that could be drilled into or damaged in the area where you will be drilling.
5. Insert the dowels **5** into the drill holes (Fig. B).

6. Attach the mounting plate **6** using the screws **8** provided (Fig. B).
7. Ensure that the solar panel **1** is orientated towards the sun.
8. Now place the spotlight **3** towards the mounting plate **6**. Ensure that the ball joint of the mounting plate is correctly inserted into the slot **9** of the spotlight. Then, close the ball joint cover **7** by tightening the screws clockwise (Fig. B).
9. Set the ON/OFF switch **2** on the spotlight **3** to the "ON" position (Fig. A).
10. The rechargeable batteries **11** will now charge when there is sufficient solar radiation.
11. Your product is now ready to use.

For HG12099B:

1. Remove the mounting plate **6** from the spotlight **3** by loosening the screws of the ball joint cover **7** (Fig. B).
2. Use the holes of the mounting plate **6** intended for the screws **8** to mark the drill holes.
3. Now drill the fixing holes ($\varnothing$ 8 mm, depth approx. 40 mm). Before drilling the fixing holes, ensure there are no gas, water or electrical lines that could be drilled into or damaged in the area where you will be drilling.
4. Insert the dowels **5** into the drill holes (Fig. B).
5. Attach the mounting plate **6** using the screws **8** provided (Fig. B).
6. Now place the spotlight **3** towards the mounting plate **6**. Ensure that the ball joint of the mounting plate is correctly inserted into the slot **9** of the spotlight. Then, close the ball joint cover **7** by tighten the screws clockwise (Fig. B).
7. Now use the holes in the mounting bracket **15** intended for the screws **17** to mark the drill holes ($\varnothing$ 8 mm, depth approx. 40 mm).

8. Ensure that you can connect the spotlight **3** using the connection cable **18** to the solar panel **1**.
9. Now drill the fixing holes. Before drilling the fixing holes, ensure there are no gas, water or electrical lines that could be drilled into or damaged in the area where you will be drilling.
10. Insert the dowels **16** into the drill holes (Fig. C).
11. Attach the mounting bracket **15** using the screws **17**.
12. Place the solar panel **1** into the mounting bracket **15** (Fig. C).
13. Ensure that the solar panel **1** is orientated towards the sun.
14. Insert the plug **19** into the socket **20** (Fig. D).
15. Set the ON/OFF switch **2** on the spotlight **3** to the "ON" position (Fig. A).
16. The rechargeable batteries **11** will now charge when there is sufficient solar radiation.
17. Your product is now ready to use.

● **Start-up**

- ☐ The sensor **4** is activated at an illumination level of approx. <100 Lux.
- ☐ The spotlight **3** will automatically switch on in darkness as soon as the sensor **4** detects motion.
- ☐ The light will automatically switch off after approx. 30 seconds if motion is no longer detected.
- ☐ If any motion is detected after it has been switched off, the light will automatically switch on again for approx. 30 seconds.
- ☐ To switch off the spotlight **3**, the ON/OFF switch **2** must be set to the "OFF" position. The rechargeable batteries **11** will no longer be charged.

● **Winter-time use**

- Due to the low level of solar radiation in the winter, the charging of the rechargeable batteries [11] may be reduced and correspondingly the effectiveness of the product may decrease. For this reason, check that the solar panel [1] remains clear of shadow for the whole day, despite the low position of the sun. If necessary, remove ice or snow.

● **Cleaning and care**

- Do not use solvents, petrol, etc. Otherwise the light will be damaged.
 - Check the sensor [4] and the solar panel [1] for dirt regularly. If dirt is present, remove it to guarantee flawless function of the product.
 - Especially during the winter, keep the product free from snow and ice.
1. Set the ON/OFF switch [2] on the spotlight [3] to the "OFF" position.
 2. Loosen the connection between the plug [19] and the socket [20] (HG12099B only).
 3. Clean the light with a dry, lint-free cloth.
 4. Insert the plug [19] into the socket [20] again (HG12099B only).
 5. Set the ON/OFF switch [2] on the spotlight [3] to the "ON" position.

● **Disposal**

The packaging is made entirely of recyclable materials, which you may dispose of at local recycling facilities.



Observe the marking of the packaging materials for waste separation, which are marked with abbreviations (a) and numbers (b) with following meaning: 1–7: plastics/20–22: paper and fibreboard/80–98: composite materials.

Product:



Contact your local refuse disposal authority for more details of how to dispose of your worn-out product.



To help protect the environment, please dispose of the product properly when it has reached the end of its useful life and not in the household waste. Information on collection points and their opening hours can be obtained from your local authority.

Faulty or used batteries/rechargeable batteries must be recycled. Return the batteries/rechargeable batteries and/or the product to the available collection points.



Environmental damage through incorrect disposal of the batteries/rechargeable batteries!

Batteries/rechargeable batteries may not be disposed of with the usual domestic waste. They may contain toxic heavy metals and are subject to hazardous waste treatment rules and regulations. The chemical symbols for heavy metals are as follows: Cd = cadmium, Hg = mercury, Pb = lead. That is why you should dispose of used batteries/rechargeable batteries at a local collection point.

● **Warranty**

The product has been manufactured to strict quality guidelines and meticulously examined before delivery. In the event of material or manufacturing defects you have legal rights against the retailer of this product. Your legal rights are not limited in any way by our warranty detailed below.

The warranty for this product is 3 years from the date of purchase. The warranty period begins on the date of purchase. Keep the original sales receipt in a safe location as this document is required as proof of purchase.

Any damage or defects already present at the time of purchase must be reported without delay after unpacking the product.

Should the product show any fault in materials or manufacture within 3 years from the date of purchase, we will repair or replace it – at our choice – free of charge to you. The warranty period is not extended as a result of a claim being granted. This also applies to replaced and repaired parts.

This warranty becomes void if the product has been damaged, or used or maintained improperly.

The warranty covers material or manufacturing defects. This warranty does not cover product parts subject to normal wear and tear, thus considered consumables (e.g. batteries, tubes, cartridges), nor damage to fragile parts, e.g. switches or glass parts.

For this product, the rechargeable batteries are also covered by its warranty period.

● **Warranty claim procedure**

To ensure quick processing of your claim, observe the following instructions:

Make sure to have the original sales receipt and the item number (IAN 465720_2404) available as proof of purchase.

You can find the item number on the rating plate, an engraving on the product, on the front page of the instruction manual (bottom left), or as a sticker on the rear or bottom of the product.

If functional or other defects occur, contact the service department listed below either by telephone or by e-mail.

Once the product has been recorded as defective you can return it free of charge to the service address that will be provided to you. Ensure to enclose the proof of purchase (sales receipt) and a short, written description outlining the details of the defect and when it occurred.

● **Service**



Service Great Britain

Tel.: 0800 0569216

E-Mail: owim@lidl.co.uk

CE IP44

A felhasznált piktogramok/ szimbólumok listája	Oldal	22
Rövid útmutató	Oldal	22
Rendeltetésszerű használat	Oldal	23
A csomagolás tartalma	Oldal	23
A részegységek leírása	Oldal	23
Műszaki adatok	Oldal	24
Általános biztonsági utasítások	Oldal	25
Biztonsági utasítások elemekhez/akkumulátorokhoz. . .	Oldal	26
Használat előtt	Oldal	27
Az akkumulátorok feltöltése	Oldal	27
Az akkumulátorok kivétele és behelyezése	Oldal	28
Összeszerelés	Oldal	29
Üzembe helyezés	Oldal	32
Használat télen	Oldal	33
Tisztítás és ápolás	Oldal	33
Mentesítés	Oldal	33
Garancia	Oldal	34
Garanciális ügyek lebonyolítása	Oldal	35
Szerviz	Oldal	36

A felhasznált piktogramok/szimbólumok listája

	Egyenáram/-feszültség
	A CE-jelzés azt jelzi, hogy a termék megfelel a rá vonatkozó EU előírásoknak.
	Ráfröccsenő víz elleni védelem
	Biztonsági utasítások
	Kezelési utasítások

NAPELEMES LED REFLEKTOR

● Rövid útmutató

Ez a dokumentum a teljes használati útmutató rövidített nyomtatott változata. A QR-kód beolvasásával Ön egyenesen a Lidl-Service oldalára látogathat (www.lidl-service.com) és a (IAN) 465720_2404 cikkszám megadásával megtekintheti és letöltheti a teljes használati útmutatót.

A gyors üzembe helyezési útmutató a termék része. A termék használata előtt ismerje meg valamennyi használati és biztonsági tudnivalót. Őrizze meg jól a gyors üzembe helyezési útmutatót és amennyiben harmadik félnek továbbadja a terméket, adja át a hozzá tartozó dokumentációt is.

● Rendeltetésszerű használat

- A termék áramellátással nem rendelkező külső területeken történő használatra készült.
- A termék háztartási használatra készült, üzleti vagy egyéb célokra nem alkalmas.
- A termék nem alkalmas magánháztartások helyiségeinek normál megvilágítására.

● A csomagolás tartalma

A kicsomagolás után azonnal ellenőrizze, hogy minden alkatrész megvan-e, és hogy a termék megfelelő állapotban van.

- 1 Napelemes LED reflektor, HG12099A vagy HG12099B modell
- 1 Szerelőkeret (a napelemhez) (csak HG12099B)
- 1 Napelem (csak HG12099B)
- 2 Tipli (tartólemez)
- 2 Csavar (tartólemez)
- 2 Tipli (szerelőkeret) (csak HG12099B)
- 2 Csavar (szerelőkeret) (csak HG12099B)
- 1 Összeszerelési, kezelési és biztonsági útmutató

● A részegységek leírása

- 1 Napelem
- 2 ON-/OFF kapcsológomb (be/ki)
- 3 Reflektor
- 4 Érzékelő
- 5 Tipli (tartólemez)
- 6 Tartólemez
- 7 A gömbcsukló fedele
- 8 Csavar (tartólemez)
- 9 Nyílás

- 10 Elülső fedél
- 10a Tömítőgyűrű
- 11 Akkumulátorok
- 12 Akkutartó rekesz
- 13 Rögzítőcsavar (elülső fedél)
- 14 Szilikon zársapka
- 15 Szerelőkeret (csak HG12099B)
- 16 Tipli (a szerelőkerethez) (csak HG12099B)
- 17 Csavar (a szerelőkerethez) (csak HG12099B)
- 18 Csatlakozókábel (csak HG12099B)
- 19 Csatlakozó (csak HG12099B)
- 20 Aljzat (csak HG12099B)

● Műszaki adatok

Modellszám:	HG12099A vagy HG12099B
Teljesítmény:	1,05 W
Üzemi feszültség:	3,6 V 
Akkumulátorok:	3× Ni-MH AA, 900 mAh, 1,2 V 
IP védelmi osztály:	IP44 (ráfröccsenő víz elleni védelem)
Mozgásérzékelő:	
– Hatótávolság:	kb. 5–8 m
– Észlelési szög:	kb. 90°



Általános biztonsági utasítások

A TERMÉK HASZNÁLATA ELŐTT ISMERKEDJEN MEG A KEZELÉSI ÉS BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOKKAL! HA A TERMÉKET TOVÁBBADJA, ADJA MELLÉ EZEKET A DOKUMENTUMOKAT IS!

- A terméket akkor használhatják 8 éves és afölötti gyermekek, valamint csökkent testi, érzékszervi és szellemi képességű személyek, illetve olyanok, akik nem rendelkeznek a kellő tudással vagy tapasztalattal, ha számukra felügyeletet biztosítanak, a termék biztonságos használatával kapcsolatban megfelelő utasításokat kaptak és megértik az azzal járó veszélyeket. Gyermekek nem játszhatnak a termékkel. A tisztítást és a karbantartást nem végezhetik gyermekek felügyelet nélkül.
- Ne hagyja a gyermekeket a csomagolóanyagokkal felügyelet nélkül. A csomagolóanyagok fulladást okozhatnak. A gyermekek gyakran alábecsülik az ezzel kapcsolatos veszélyeket.
- Tartsa a gyermekeket a munkaterülettől távol. A csomagolásban több csavar és egyéb apró alkatrész is található. Ezeket könnyen lenyelhetik vagy beszippanthatják, ami életveszéllyel jár.
- Ne használja a terméket, ha azon sérüléseket talál!
- A LED-ek nem cserélhetők.
- Ha a LED-izzók élettartama lejárt és már nem működnek, az egész terméket le kell cserélni.
- Ne nézzen közvetlenül a fényforrásba (a lámpába, a LED-izzókba stb.).
- Ne nézze a LED-eket optikai eszközzel (pl. nagyítón keresztül).
- A lámpa rugalmas csatlakozóvezetéke nem cserélhető. Ha a vezeték megsérül, a lámpát ki kell selejtezni (csak HG12099B).

- A fulladás kockázatának csökkentése érdekében a termékhez csatlakoztatott rugalmas elektromos vezetéket hatékonyan a falhoz kell rögzíteni, ha az elektromos vezeték a kar hatótávolságán belül van (csak HG12099B).



Biztonsági utasítások elemekhez/ akkumulátorokhoz

- ⚠ ÉLETVESZÉLY!** Az elemeket/akkumulátorokat tartsa gyermekek számára nem elérhető helyen. Lenyelés esetén azonnal keressen fel egy orvost!
- A lenyelés égési sérüléshez vagy a lágy szövetek átszúródásához vezethet, mely halált is okozhat. A lenyelést követő 2 órán belül már súlyos égési sérülések jelenhetnek meg.



ROBBANÁSVESZÉLY! Soha ne próbálja feltölteni a nem újratölthető elemeket. Az elemeket/akkumulátorokat ne zárja rövidre és ne nyissa fel. Ez túlhevüléssel, tűzveszéllyel vagy robbanással járhat.

- Soha ne dobjon elemeket/akkumulátorokat tűzbe.
- Az elemeket/akkumulátorokat ne tegye ki mechanikai terhelésnek.

Az elemek/akkumulátorok kifolyásának kockázata

- Kerülje az olyan szélsőséges hőmérsékleti viszonyokat, melyek hatással lehetnek az elemekre/akkumulátorokra, például fűtőtestek vagy közvetlen napsütés.
- Ha az elemek/akkumulátorok kifolynak, kerülje a bőrt, a szemeket és a nyálkahártyák érintkezését a vegyszerekkel! Azonnal mossa le az érintett területet bőséges tiszta vízzel, és forduljon orvoshoz!



VISELJEN VÉDŐKESZTYŰT! A sérült vagy kifolyt elemek/akkumulátorok a bőrrel érintkezve égési sérüléseket okozhatnak. Ezért ilyenkor viseljen megfelelő védőkesztyűt.

- Ha az elemek/akkumulátorok kifolynak, azokat a károk elkerülése érdekében azonnal vegye ki a termékből.
- Mindig egyforma típusú elemeket/akkumulátorokat használjon. Ne keverje a használt és új elemeket/akkumulátorokat!
- Ha a terméket hosszabb ideig nem használja, vegye ki belőle az elemeket/akkumulátorokat.

A termék károsodásának kockázata

- Csak a megadott típusú elemeket/akkumulátorokat használja!
- Az elemeket/akkumulátorokat a rajtuk, valamint a terméken jelzett (+) és (-) polaritásjelzésnek megfelelően helyezze be.
- Behelyezés előtt tisztogassa meg az elemek/akkumulátorok és az elemtartó rekesz érintkezési pontjait!
- Az elhasznált elemeket/akkumulátorokat azonnal vegye ki a termékből.

● Használat előtt

Megjegyzés: Távolítsa el a termék összes csomagolóanyagát.

● Az akkumulátorok feltöltése

Megjegyzések:

- A termék belsejében található akkumulátorok **11** a szállításkor teljesen feltöltött állapotban vannak. Azonban azok a gyártótól a kereskedőig tartó szállítás során veszhetnek feszültségükből. Ezért ajánlatos az akkumulátorokat használat előtt feltölteni. Nyáron az első feltöltésnek legalább 1 napig kell tartania, folyamatos napsütés mellett.

- Folyamatos napsütés mellett (évszaktól függően) az üres akkumulátorok [11] feltöltési ideje 2–10 nap.
- A termék beépített töltésszabályozója megakadályozza az akkumulátorok [11] túltöltését.
- Állítsa az ON-/OFF kapcsológombot [2] „ON” állásba.
- Cserélje le az akkumulátorokat [11], ha a fénykibocsátás a feltöltés után sem javul (C ábra: HG12099A vagy E ábra: HG12099B).

● **Az akkumulátorok kivétele és behelyezése**

Megjegyzések:

- Az akkumulátorok [11] már be vannak helyezve.
- Kizárólag a megadott típusú akkumulátorokat [11] használja (lásd a „Műszaki adatok” c. részt).
- Szükséges szerszámok: Kis méretű csillagcsavarhúzó (a szilikon zársapkák [14] levételéhez)

Az akkumulátorok kivétele

1. Állítsa az ON-/OFF kapcsológombot [2] a reflektoron [3] „OFF” állásba.
2. Vegye le az elülső fedelet [10] a reflektor [3] hátoldaláról (C ábra: HG12099A vagy E ábra: HG12099B):
 - Vegye le a szilikon zársapkákat [14].
 - Csavarja ki a rögzítőcsavarokat [13] az óramutató járásával ellentétes irányban.
3. Vegye ki a régi akkumulátorokat [11].

Új akkumulátorok behelyezése

Megjegyzés: Az akkutartó rekesz [12] lezárása előtt: Győződjön meg arról, hogy a tömítőgyűrűt [10a] megfelelően rögzítette. Máskülönben az IP-védelem nem biztosítható.

1. Helyezze be az új akkumulátorokat **11** a megfelelő polaritással. A polaritás az akkutartó rekeszben **12** látható.
2. Zárja vissza az akkutartó rekeszt **12** az elülső fedéllel **10**:
 - Rögzítse az elülső fedelet **10** a rögzítőcsavaroknak **13** az óramutató járásával megegyező irányban történő elforgatásával.
 - Helyezze vissza a szilikon zársapkákat **14**.

● Összeszerelés

Megjegyzések:

- A csomagolásban mellékelt szerelési segédalkatrészek normál, beton vagy téglafalakhoz használhatóak. Más anyagokból készült falakhoz esetlegesen más rögzítőelemekre lehet szükség. Szükség esetén kérje ki szakember tanácsát.
- Szükséges szerszámok: Elektromos fúrógép

⚠ FIGYELEM! Sérülésveszély! Olvassa el a fúrógépe használati útmutatóját.

⚠ FIGYELEM! Ügyeljen arra, hogy ne tegyen kárt a falban vagy a tetőben futó elektromos vezetékekben.

- A felszerelés helyének kiválasztásához ügyeljen az alábbiakra:
 - Ügyeljen arra, hogy a reflektor **3** a kívánt területet világítsa meg. A reflektort elfordíthatja a kívánt állásba.
 - Ügyeljen arra, hogy az érzékelő **4** a kívánt területet fedje le. Az érzékelő körülbelül kb. 5 és 8 m közötti lefedettséggel rendelkezik, a lefedettség szöge pedig kb. 90° (a felszerelés magasságától függően – mely 1,8 és 2,5 m magasságban ideális) (D ábra: HG12099A vagy F ábra: HG12099B).
 - Ügyeljen arra, hogy az érzékelőt **4** éjszaka az utcai világítás ne tudja megvilágítani. Ez befolyásolhatja a működését.
 - Ügyeljen arra, hogy a napelemet **1** közvetlen napfény tudja érni.

- A napelemet [1] ne szerelje olyan helyre, ahol túl nagy hőmérsékleti változásoknak van kitéve, pl. fűtőberendezések miatt.
- A napelemet [1] helyezze mesterséges fényforrásoktól távol úgy, hogy az dél felé nézzon.
- Fontos, hogy a napelem [1] csatlakozókábele [18] elérjen a reflektorig [3]. A napelem és a reflektor maximális távolsága kb. 2,5 m lehet (csak HG12099B).
- A napelem [1] felszerelési helyének kiválasztásához ügyeljen az alábbiakra:
 - A napelem [1] legyen a napfényen amennyire csak lehet. A töltést az is jelentősen befolyásolhatja, ha a napelem napközben csak egy ideig kerül árnyékba.
 - **Égtáj szerinti irány:** A déli irány az optimális. Egy enyhe elfordulás nyugat felé előnyösebb, mint egy enyhe elfordulás kelet felé.
 - **Vízszintes irány:** A napelem [1] vízszintes iránya a beszerelés helyének földrajzi szélességétől függ. Közép-Európában a 30°–40° ideális.

A HG12099A esetén:

1. Hajtsa fel a napelemet [1] óvatosan.
2. Vegye le a tartólemezt [6] a reflektorról [3], ehhez csavarja ki a gömbcsukló fedelének [7] a csavarjait (B ábra).
3. Használja a tartólemez [6] csavarok [8] számára kialakított vágatait a furatok helyeinek megjelöléséhez.
4. Ezután fúrja ki a rögzítési lyukakat (Ø 8 mm, kb. 40 mm mélység). A rögzítési lyukak kifúrása előtt győződjön meg arról, hogy a fúrási területen nem futnak-e át gáz-, víz- vagy elektromos vezetékek, melyekbe befúrva azokban kárt tehet.
5. Illessze bele a tipliket [5] a furatokba (B ábra).

6. Rögzítse fel a tartólemezt **6** a mellékelt csavarok **8** segítségével (B ábra).
7. Irányítsa a napelemet **1** a napfény felé.
8. A reflektort **3** irányítsa a tartólemez **6** felé. Illessze a tartólemez gömbcsuklóját megfelelően a reflektor nyílásába **9**. Végül zárja le a gömbcsukló fedelét **7**, ehhez csavarja a csavarokat az óramutató járásával megegyező irányba (B ábra).
9. Állítsa az ON-/OFF kapcsológombot **2** a reflektoron **3** „ON” állásba (A ábra).
10. Az akkumulátorok **11** csak akkor töltődnek, ha elég napfényt kapnak.
11. A termék ekkor működésre kész.

A HG12099B esetén:

1. Vegye le a tartólemezt **6** a reflektorról **3**, ehhez csavarja ki a gömbcsukló fedelének **7** a csavarjait (B ábra).
2. Használja a tartólemez **6** csavarok **8** számára kialakított vágatait a furatok helyeinek megjelöléséhez.
3. Ezután fúrja ki a rögzítési lyukakat ($\varnothing$ 8 mm, kb. 40 mm mélység). A rögzítési lyukak kifúrása előtt győződjön meg arról, hogy a fúrási területen nem futnak-e át gáz-, víz- vagy elektromos vezetékek, melyekbe belefúrva azokban kárt tehet.
4. Illessze bele a tipliket **5** a furatokba (B ábra).
5. Rögzítse fel a tartólemezt **6** a mellékelt csavarok **8** segítségével (B ábra).
6. A reflektort **3** irányítsa a tartólemez **6** felé. Illessze a tartólemez gömbcsuklóját megfelelően a reflektor nyílásába **9**. Végül zárja le a gömbcsukló fedelét **7**, ehhez csavarja a csavarokat az óramutató járásával megegyező irányba (B ábra).

7. Használja a szerelőkeret [15] csavarok [17] számára kialakított vágatait a furatok helyeinek megjelöléséhez (Ø 8 mm, kb. 40 mm mélység).
8. Gondoskodjon arról, hogy a reflektort [3] a csatlakozókábel [18] segítségével össze tudja kötni a napelemmel [1].
9. Fúrja ki a rögzítési lyukakat. A rögzítési lyukak kifúrása előtt győződjön meg arról, hogy a fúrási területen nem futnak-e át gáz-, víz- vagy elektromos vezetékek, melyekbe befúrva azokban kárt tehet.
10. Illessze bele a tipliket [16] a furatokba (C ábra).
11. Rögzítse a szerelőkeretet [15] a csavarokkal [17].
12. Helyezze el a napelemet [1] a szerelőkeretben [15] (C ábra).
13. Irányítsa a napelemet [1] a napfény felé.
14. Dugja be a csatlakozót [19] az aljzatba [20] (D ábra).
15. Állítsa az ON-/OFF kapcsológombot [2] a reflektoron [3] „ON” állásba (A ábra).
16. Az akkumulátorok [11] csak akkor töltődnek, ha elég napfényt kapnak.
17. A termék ekkor működésre kész.

● **Üzembe helyezés**

- ☐ Az érzékelő [4] bekapcsolásához kb. <100 Lux fényerő szükséges.
- ☐ A reflektor [3] sötétben automatikusan bekapcsol, amint az érzékelő [4] mozgást észlel.
- ☐ A fény 30 másodperc után magától kikapcsol, ha ezalatt nem érzékel semmilyen mozgást.
- ☐ Ha a kikapcsolást követően ismét mozgást észlel, a lámpa ismét automatikusan bekapcsol kb. 30 másodpercre.
- ☐ A reflektor [3] kikapcsolásához tolja az ON-/OFF kapcsológombot [2] „OFF” állásba. Az újratölthető akkumulátorok [11] nem töltődnek tovább.

● Használat télen

- Télen a kevés napfény miatt csökkenhet az akkumulátorok [11] töltése, és ezáltal a termék teljesítménye is. Ezért ellenőrizze, hogy a napelem [1] az alacsony napsütés ellenére egész nap árnyéktól mentes marad-e. El kell távolítani az esetleges jeget vagy havat.

● Tisztítás és ápolás

- Ne használjon oldószereket, benzint stb., mert ezek kárt tesznek a lámpában.
 - Rendszeresen ellenőrizze az érzékelő [4] és a napelem [1] tisztaságát. A termék kifogástalan működése érdekében távolítsa el az esetleges szennyeződések.
 - Különösen figyeljen arra, hogy téli időben a termék hótól, jégtől mentes legyen.
1. Állítsa az ON-/OFF kapcsológombot [2] a reflektoron [3] „OFF” állásba.
 2. Húzza ki a csatlakozót [19] az aljzatból [20] (csak HG12099B).
 3. Tisztítsa meg a lámpát egy száraz, szőszmentes ruhával.
 4. Dugja vissza a csatlakozót [19] az aljzatba [20] (csak HG12099B).
 5. Állítsa az ON-/OFF kapcsológombot [2] a reflektoron [3] „ON” állásba.

● Mentesítés

A csomagolás környezetbarát anyagokból készült, amelyeket a helyi újrahasznosító helyeken adhat le ártalmatlanítás céljából.



A hulladék elkülönítéséhez vegye figyelembe a csomagolóanyagon található jelzéseket. Ezek rövidítéseket (a) és számokat (b) tartalmaznak a következő jelentéssel: 1–7: műanyagok/20–22: papír és karton/80–98: kötőanyagok.

Termék:



A kiszolgált termék megsemmisítési lehetőségeiről lakóhelye illetékes önkormányzatánál tájékozódhat.



A környezete érdekében, ne dobja a kiszolgált terméket a háztartási szemétbe, hanem adja le szakszerű ártalmatlanításra. A gyűjtőhelyekről és azok nyitvatartási idejéről az illetékes önkormányzatnál tájékozódhat.

A hibás vagy elhasznált elemeket/akkukat újra kell hasznosítani. Szolgáltatassa vissza az elemeket/akkukat és/vagy a terméket az ajánlott gyűjtőállomásokon keresztül.



Környezeti károk az elemek/akkuk hibás megsemmisítése következtében!

Az elemeket/akkukat nem szabad a házi szemétbe dobni. Mérgező hatású nehézfémeket tartalmazhatnak és ezért különleges kezelést igénylő hulladéknak számítanak. A nehézfémek vegyjelei a következők: Cd = kadmium, Hg = higany, Pb = ólom. Ezért az elhasznált elemeket/akkukat egy közösségi gyűjtőhelyen adja le.

● **Garancia**

A terméket szigorú minőségi előírások betartásával gyártottuk, és szállítás előtt alapos ellenőrzésnek vetettük alá. Anyaghibák és gyártási hibák esetén Önt a termék eladójával szemben törvényes jogok illetik meg. Az Ön törvényes jogait az alábbiakban ismertetett garanciánk semmilyen módon nem korlátozza.

A termékre a vásárlás dátumától számítva 3 év garancia vonatkozik. A garanciaidő a vásárlás dátumával kezdődik. Őrizze meg az eredeti vásárlási nyugtát egy biztonságos helyen, mert ez a dokumentum szükséges a vásárlás tényének igazolására.

A vásárláskor már meglévő sérüléseket vagy hibákat a termék kicsomagolása után azonnal jelenteni kell.

Ha a terméken a vásárlástól számított 3 éven belül anyaghibát vagy gyártási hibát talál, akkor azt saját belátásunk szerint ingyenesen megjavítjuk vagy kicseréljük. A garanciaidő a jótállási igény érvényesítésével nem hosszabbodik meg. Ez a kicserélt és megjavított alkatrészekre is érvényes.

A garancia megszűnik, ha a terméket megrongálták, nem szakszerűen kezelték vagy tartották karban.

A garancia az anyaghibákra és a gyártási hibákra vonatkozik. Ez a garancia nem terjed ki a termék azon alkatrészeire, amelyek normál elhasználódásnak vannak kitéve, és ezért kopóalkatrészeknek számítanak (pl. elemek, tömlők, tintapatronok), valamint nem terjed ki a törékeny alkatrészek, pl. kapcsolók vagy üvegből készült alkatrészek sérüléseire.

Ennél a terméknel a garanciális időszak az akkumulátorokra is vonatkozik.

● Garanciális ügyek lebonyolítása

Ügyének gyors elintézhetsége céljából, kérjük kövesse az alábbi útmutatást:

Kérjük, kérdések esetére készítse elő a pénztárblokkot és a cikkszámot (IAN 465720_2404) a vásárlás tényének az igazolására.

Kérjük, hogy a cikkszámot olvassa le a típustábláról, a gravírozásból, az Útmutató címlapjáról (balra lent), illetve a hátoldalon, vagy a termék alján található matricáról.

Amennyiben működési hibák, vagy egyéb hiányosság lépne fel, először vegye fel a kapcsolatot a következőkben megnevezett szervizek egyikével telefonon, vagy e-mailen.

A hibásnak ítélt terméket ezután a vásárlást igazoló blokk, valamint a hiba leírásának és keletkezési idejének mellékelésével díjmentesen postázhatja az Önnel közölt szervizcímre.

● **Szerviz**

HU Szerviz Magyarország

Tel.: 0680021536

E-mail: owim@lidl.hu

CE IP44

Seznam uporabljenih piktogramov/ simbolov	Stran	38
Kratka navodila	Stran	38
Namenska uporaba	Stran	38
Obseg dobave	Stran	39
Opis delov	Stran	39
Tehnični podatki	Stran	40
Splošna varnostna navodila	Stran	40
Varnostni napotki za baterije/polnilne baterije	Stran	41
Priprava izdelka za uporabo	Stran	43
Polnjenje polnilnih baterij	Stran	43
Odstranjevanje/vstavljanje polnilnih baterij	Stran	43
Vgradnja	Stran	44
Namestitev	Stran	47
Uporaba pozimi	Stran	48
Čiščenje in nega	Stran	48
Odstranjevanje	Stran	48
Garancijski list	Stran	50
Postopek pri uveljavljanju garancije	Stran	52
Servis	Stran	53

Seznam uporabljenih piktogramov/simbolov

	Enosmerni tok/napetost
	Znak CE potrjuje skladnost z direktivami EU, ki veljajo za izdelek.
	Zaščita pred škropljenjem
	Varnostni napotki
	Navodila za ravnanje

SOLARNI LED-REFLEKTOR

● Kratka navodila

Pri tem dokumentu gre za skrajšano tiskano različico celotnih navodil za uporabo. S skeniranjem kode QR prispete neposredno na spletno mesto Lidl-Service (www.lidl-service.com) in lahko z vnosom številke izdelka (IAN) 465720_2404 vidite in prenesete celotna navodila za uporabo.

Kratka navodila so sestavni del tega izdelka. Pred uporabo izdelka se seznanite z vsemi navodili za uporabo in varnostnimi opozorili. Kratka navodila dobro shranite. V primeru izročitve izdelka tretjim jim dajte tudi celotno dokumentacijo.

● Namenska uporaba

- Izdelek je namenjen za osvetljevanje zunanjih površin brez električnega priključka.

- Izdelek je namenjen za uporabo v zasebnih gospodinjstvih in ni primeren za komercialne ali druge uporabe.
- Izdelek ni primeren za običajno osvetlitev prostorov v gospodinjstvu.

● Obseg dobave

Takoj po odpiranju razpakiranju, ali je izdelek popoln in v pravilnem stanju.

- 1 Solarni LED-reflektor, model HG12099A ali HG12099B
- 1 Montažni nosilec (za solarno ploščo) (samo za HG12099B)
- 1 Solarna plošča (samo za HG12099B)
- 2 Vložka (montažna plošča)
- 2 Vijaka (montažna plošča)
- 2 Vložka (montažni nosilec) (samo za HG12099B)
- 2 Vijaka (montažni nosilec) (samo za HG12099B)
- 1 Navodila za montažo in uporabo ter varnostni napotki

● Opis delov

- 1 Solarna plošča
- 2 Stikalo ON/OFF (vklop/izklop)
- 3 Reflektor
- 4 Senzor
- 5 Vložek (montažna plošča)
- 6 Montažna plošča
- 7 Pokrov krogličnega zgiba
- 8 Vijak (montažna plošča)
- 9 Odprtina
- 10 Sprednji pokrov
- 10a Tesnilni obroč
- 11 Polnilne baterije
- 12 Predal za polnilne baterije

- 13 Pritrdilni vijak (sprednji pokrov)
- 14 Silikonska zapiralna kapa
- 15 Montažni nosilec (samo za HG12099B)
- 16 Vložek (za montažni nosilec) (samo za HG12099B)
- 17 Vijak (za montažni nosilec) (samo za HG12099B)
- 18 Priključni kabel (samo za HG12099B)
- 19 Vtič (samo za HG12099B)
- 20 Vtičnica (samo za HG12099B)

● Tehnični podatki

Št. modela:	HG12099A ali HG12099B
Zmogljivost:	1,05 W
Obratovalna napetost:	3,6 V 
Polnilne baterije:	3× Ni-MH AA, 900 mAh, 1,2 V 
IP zaščita:	IP44 (zaščita pred škropljenjem)
Senzor gibanja:	
– Doseg:	pribl. 5–8 m
– Kot zaznavanja:	pribl. 90°



Splošna varnostna navodila

PREDEN ZAČNETE IZDELEK UPORABLJATI, SE SEZNANITE Z VSEMI NAVODILI ZA UPORABO IN VARNOSTNIMI NAPOTKI! ČE IZDELEK POSREDUJETE DRUGIM OSEBAM, PRILOŽITE TUDI VSE DOKUMENTE!

- To napravo lahko uporabljajo otroci, starejši od 8 let in osebe s fizičnimi, motoričnimi in psihičnimi motnjami ali premalo izkušenj in znanja, če jih nadzira druga oseba ali če dobijo navodila o varni uporabi naprave in, če razumejo vključene nevarnosti. Otroci se ne smejo igrati z izdelkom. Otroci brez nadzora naprave ne smejo opravljati čiščenja ali vzdrževanja.
- Otrok ne pustite nenadzorovanih z embalažnim materialom. Embalažni material predstavlja nevarnost zadušitve. Otroci pogosto podcenjujejo s tem povezane nevarnosti.
- Otroci naj bodo izven delovnega območja. V obsegu dobave je veliko vijakov in drugih majhnih delov. Ti se lahko pogoltnejo ali vdihnejo in tako postanejo smrtno nevarni.
- Izdelka ne uporabljajte, če opazite poškodbe!
- Lučke LED niso zamenljive.
- Če lučke LED prenehajo delovati ob koncu življenjske dobe, je treba zamenjati celoten izdelek.
- Ne glejte neposredno v vir svetlobe (žarnica, LED itd.).
- Ne glejte v LED z optičnim instrumentom (kot je povečevalno steklo).
- Fleksibilnega priključnega kabla te svetilke ni mogoče zamenjati. Če je kabel poškodovan, je treba to luč zavreči (samo za HG12099B).
- Za zmanjšanje nevarnosti zadušitve mora biti priključni kabel, ki je priključen na izdelek, učinkovito pritrdjen na steno, če je priključni kabel na doseg roke (samo za HG12099B).



Varnostni napotki za baterije/polnilne baterije

- ⚠ **ŽIVLJENJSKA NEVARNOST!** Baterije/polnilne baterije hranite zunaj dosega otrok. Ob zaužitju takoj poiščite zdravniško pomoč!
- Zaužitje lahko povzroči opekline, perforacijo mehkih tkiv in smrt. Hude opekline se lahko pojavijo v 2 urah po zaužitju.



NEVARNOST EKSPLOZIJE! Baterij, ki niso polnilne, nikoli ne polnite. Ne povzročajte kratkega stika na baterijah/polnilnih baterijah in/ali jih ne odpirajte. Posledica so lahko pregrevanje, nevarnost požara ali pokanje.

- Baterij/polnilnih baterij nikoli ne mečite v ogenj ali vodo.
- Baterij/polnilnih baterij ne izpostavljajte mehanskim obremenitvam.

Nevarnost puščanja baterij/polnilnih baterij

- Izogibajte se izrednim pogojem in temperaturam, ki bi lahko vplivale na baterije/polnilne baterije, npr. na radiatorju/neposredni sončni svetlobi.
- Ko se baterije/polnilne baterije izrabijo, izogibajte se stiku kože, očeh in sluznice s kemikalijami! Prizadeta mesta takoj sperite z veliko čiste vode in takoj poiščite zdravniško pomoč!



NOSITE ZAŠČITNE ROKAVICE! Baterije/polnilne baterije, ki puščajo ali so poškodovane, lahko ob stiku s kožo povzročijo razjede. Zato takrat vedno nosite primerne zaščitne rokavice.

- Pri puščanju baterije/polnilne baterije takoj odstranite iz izdelka, da preprečite poškodbe.
- Uporabljajte le baterije/polnilne baterije enakega tipa. Ne mešajte starih in novih baterij/polnilnih baterij!
- Baterije/polnilne baterije odstranite, kadar izdelka dlje časa ne uporabljate.

Tveganje poškodb izdelka

- Uporabljajte samo baterije/polnilne baterije predpisanega tipa!
- Baterije/polnilne baterije vstavite skladno z oznakami polarnosti (+) in (-) na bateriji/polnilni bateriji ter izdelku.

- Pred vstavljanjem očistite kontakte na bateriji/polnilni bateriji in v predalu za baterije!
- Prazne baterije/polnilne baterije nemudoma odstranite iz izdelka.

● Priprava izdelka za uporabo

Opomba: Odstranite posamezne dele embalaže z izdelka.

● Polnjenje polnilnih baterij

Opomba:

- Polnilne baterije [11] v notranjosti izdelka so ob dobavi povsem napolnjene. Nekaj zmogljivost baterije se lahko izgubi med prevozom od proizvajalca do prodajalca. Zato pred uporabo napolnite polnilne baterije. Poleti je za prvo polnjenje potreben vsaj 1 dan stalne sončne svetlobe.
- Pri stalni sončni svetlobi (odvisno od letnega časa), polnjenje praznih polnilnih baterij [11] traja od 2 do 10 dni.
- Vgrajeni regulator polnjenja izdelka preprečuje čezmerno polnjenje polnilnih baterij [11].
- Stikalo ON/OFF [2] premaknite v položaj »ON«.
- Zamenjajte polnilne baterije [11], če se intenziteta svetlobe po polnjenju ne izboljša (slika C: HG12099A ali slika E: HG12099B).

● Odstranjevanje/vstavljanje polnilnih baterij

Opomba:

- Polnilne baterije [11] so že vstavljene.
- Uporabljajte le polnilne baterije [11] navedenega tipa (glejte poglavje »Tehnični podatki«).
- Potrebno orodje: Majhen ploščat izvijač (za odstranjevanje silikonskih zapiralnih kap [14])

Odstranjevanje polnilnih baterij

1. Premaknite stikalo ON/OFF [2] na reflektorju [3] v položaj »OFF«.
2. Odstranite sprednji pokrov [10] na hrbtni strani reflektorja [3] (slika C: HG12099A ali slika E: HG12099B):
 - Odstranite silikonske zapiralne kape [14].
 - Odvijte pritrdilne vijake [13] v nasprotni smeri urnega kazalca.
3. Odstranite stare polnilne baterije [11].

Vstavljanje novih polnilnih baterij

Opomba: Pred zapiranjem predala za polnilne baterije [12]:

Prepričajte se, ali je tesnilni obroč [10a] ustrezno pritrjen. V nasprotnem primeru zaščite IP ni mogoče zagotoviti.

1. Vstavite nove polnilne baterije [11] s pravilno polariteto. Polariteta je navedena v predalu za polnilne baterije [12].
2. Zaprite predal za polnilne baterije [12] s sprednjim pokrovom [10]:
 - Pritrdite sprednji pokrov [10] z vrtenjem pritrdilnih vijakov [13] v smeri urnega kazalca.
 - Vstavite silikonske zapiralne kape [14].

● Vgradnja

Opomba:

- ☐ Priloženi montažni materiali so primerni za običajne betonske ali zidane stene. Za druge stenske materiale so potrebni drugi pritrdilni materiali. Po potrebi se posvetujte s strokovnjakom.
- ☐ Potrebno orodje: Električni vrtalnik

⚠ POZOR! Nevarnost telesnih poškodb! Poglejte si tudi navodila za uporabo vašega vrtalnika.

⚠ POZOR! Pazite, da ne poškodujete električnih kablov v steni ali stropu.

- Pri izbiri položaja vgradnje bodite pozorni na naslednje:
 - Poskrbite, da bo reflektor **[3]** razsvetljeval želeno območje. Reflektor lahko obrnete v želeni položaj.
 - Prepričajte se, ali senzor **[4]** pokriva želeno območje. Senzor ima največje območje pokrivanja od približno 5 do 8 m, pri čemer je kot pokritja približno 90° (odvisno od višine montaže – idealna višina je od 1,8 do 2,5 m) (slika D: HG12099A ali slika F: HG12099B).
 - Prepričajte se, ali senzor **[4]** ponoči ni osvetljen z ulično razsvetljavo. To lahko omeji njegovo delovanje.
 - Prepričajte se, ali je solarna plošča **[1]** nameščena na mestu z neposredno sončno svetlobo.
 - Solarne plošče **[1]** ne nameščajte na mesta, ki so izpostavljena velikim temperaturnim nihanjem, na primer zaradi grelnih naprav.
 - Solarne plošče **[1]** ne nameščajte v bližini nenaravnih svetlobnih virov in jo obrnite proti jugu.
 - Prepričajte se, ali priključni kabel **[18]** solarne plošče **[1]** lahko doseže reflektor **[3]**. Največja razdalja med solarno ploščo in reflektorjem je približno 2,5 m (samo za HG12099B).
- Pri izbiri položaja montaže solarne plošče **[1]** bodite pozorni na naslednje:
 - Solarna plošča **[1]** mora biti čim bolj izpostavljena sončni svetlobi. Tudi delna senca na solarni plošči čez dan lahko bistveno vpliva na polnjenje.
 - **Prevladujoča usmerjenost:** Optimalna je usmerjenost proti jugu. Usmeritev z rahlimi odstopanji proti zahodu je boljša od usmeritve z rahlim odstopanjem proti vzhodu.
 - **Vodoravna poravnava:** Vodoravna poravnava solarne plošče **[1]** je odvisna od zemljepisne širine mesta montaže. V srednji Evropi je idealen kot od 30° do 40°.

Za HG12099A:

1. Solarno ploščo [1] previdno odprite navzgor.
2. Odstranite montažno ploščo [6] z reflektorja [3], tako da odvijete vijake pokrova krogličnega zgiba [7] (slika B).
3. Uporabite luknje na montažni plošči [6], ki so predvidene za vijake [8], da označite izvrtine.
4. Zdaj izvrtajte montažne luknje ($\varnothing$ 8 mm, približno 40 mm globoko). Pred vrtanjem lukenj za montažo se prepričajte, da v območju, kjer boste vrtali, ni plinskih, vodovodnih ali električnih vodov, ki bi jih lahko navrtali ali jih poškodovali.
5. Vstavite vložke [5] v izvrtine (slika B).
6. Pritrdite montažno ploščo [6] s priloženimi vijaki [8] (slika B).
7. Usmerite solarno ploščo [1] v sončno svetlobo.
8. Zdaj usmerite reflektor [3] proti montažni plošči [6]. Pravilno vstavite kroglični zgib montažne plošče v odprtino [9] reflektorja. Nato zaprite pokrov krogličnega zgiba [7] z vrtenjem vijakov v smeri urnega kazalca (slika B).
9. Premaknite stikalo ON/OFF [2] na reflektorju [3] v položaj »ON« (slika A).
10. Polnilne baterije [11] se zdaj polnijo, ko je dovolj sončne svetlobe.
11. Izdelek je sedaj pripravljen za uporabo.

Za HG12099B:

1. Odstranite montažno ploščo [6] z reflektorja [3], tako da odvijete vijake pokrova krogličnega zgiba [7] (slika B).
2. Uporabite luknje na montažni plošči [6], ki so predvidene za vijake [8], da označite izvrtine.
3. Zdaj izvrtajte montažne luknje ($\varnothing$ 8 mm, približno 40 mm globoko). Pred vrtanjem lukenj za montažo se prepričajte, da v območju, kjer boste vrtali, ni plinskih, vodovodnih ali električnih vodov, ki bi jih lahko navrtali ali jih poškodovali.

4. Vstavite vložke [5] v izvrtine (slika B).
5. Pritrdite montažno ploščo [6] s priloženimi vijaki [8] (slika B).
6. Zdaj usmerite reflektor [3] proti montažni plošči [6]. Pravilno vstavite kroglični zgib montažne plošče v odprtino [9] reflektorja. Nato zaprite pokrov krogličnega zgiba [7] z vrtenjem vijakov v smeri urnega kazalca (slika B).
7. Zdaj uporabite luknje na montažnem nosilcu [15], ki so predvidene za vijake [17], da označite izvrtine ($\varnothing$ 8 mm, globina približno 40 mm).
8. Prepričajte se, ali lahko reflektor [3] s priključnim kablom [18] priključite na solarno ploščo [1].
9. Sedaj izvrtajte montažne luknje. Pred vrtnanjem lukenj za montažo se prepričajte, da v območju, kjer boste vrtali, ni plinskih, vodovodnih ali električnih vodov, ki bi jih lahko navrtali ali jih poškodovali.
10. Vstavite vložke [16] v izvrtine (slika C).
11. Pritrdite montažni nosilec [15] z vijaki [17].
12. Solarno ploščo [1] namestite v montažni nosilec [15] (slika C).
13. Usmerite solarno ploščo [1] v sončno svetlobo.
14. Vtič [19] vtaknite v vtičnico [20] (slika D).
15. Premaknite stikalo ON/OFF [2] na reflektorja [3] v položaj »ON« (slika A).
16. Polnilne baterije [11] se zdaj polnijo, ko je dovolj sončne svetlobe.
17. Izdelek je sedaj pripravljen za uporabo.

● **Namestitev**

- ☐ Senzor [4] se aktivira pri osvetlitvi približno <100 Luksov.
- ☐ Reflektor [3] se samodejno vklopi v temi, takoj ko senzor [4] zazna premik.
- ☐ Luč se bo samodejno izklopila po 30 sekundah, ko gibanje več ni zaznano.

- Če se po izklopu zazna gibanje, se luč ponovno vklopi za približno 30 sekund.
- Za izklop reflektorja [3] morate stikalo ON/OFF [2] premakniti v položaj »OFF«. Polnilne baterije [11] niso več napolnjene.

● Uporaba pozimi

- Zaradi nizke ravni sončne svetlobe pozimi se lahko zmanjša polnjenje polnilnih baterij [11] in s tem tudi zmogljivost izdelka. Preverite zato, ali solarna plošča [1] kljub nizki ravni sonca ves dan ostaja nezasenčena. Po potrebi odstranite led ali sneg.

● Čiščenje in nega

- Ne uporabljajte topil, bencina itd. V nasprotnem primeru se svetilno telo poškoduje.
 - Redno preverjajte, ali senzor [4] in solarna plošča [1] nista morda onesnaženi. Odstranite vso umazanijo, da zagotovite pravilno delovanje izdelka.
 - Z izdelka še zlasti pozimi odstranite sneg in led.
1. Premaknite stikalo ON/OFF [2] na reflektorja [3] v položaj »OFF«.
 2. Odklopite priključek med vtičem [19] in vtičnico [20] (samo za HG12099B).
 3. Očistite luč s suho krpo, ki se ne kosmiči.
 4. Ponovno povežite vtič [19] z vtičnico [20] (samo za HG12099B).
 5. Premaknite stikalo ON/OFF [2] na reflektorja [3] v položaj »ON«.

● Odstranjevanje

Embalaža je narejena iz okolju primernih materialov, ki jih lahko oddate za recikliranje na lokalnih zbirališčih odpadkov.



Upoštevajte oznake embalažnih materialov za ločevanje odpadkov, ki so označene s kraticami (a) in številkami (b) z naslednjim pomenom: 1–7: umetne mas/20–22: papir in karton/80–98: vezni materiali.

Izdelek:



O možnostih odstranjevanja odsluženega izdelka se lahko pozanimате pri svoji občinski ali mestni upravi.



Ko je vaš izdelek dotrajan, ga zaradi varovanja okolja ne odvrzite med gospodinjske odpadke, temveč ga oddajte na ustreznem zbirališču tovrstnih odpadkov. O zbirnih mestih in njihovih delovnih časih se lahko pozanimате pri svoji pristojni občinski upravi.

Pokvarjene ali iztrošene baterije/akumulatorje je treba reciklirati. Baterije/akumulatorje in/ali izdelek vrnite na ponujenih zbirnih mestih.



Škoda na okolju zaradi napačnega odstranjevanja baterij/akumulatorjev!

Baterij/akumulatorjev ni dovoljeno odstraniti skupaj z gospodinjskimi odpadki. Vsebujejo lahko strupene težke kovine in so podvržene določbam za ravnanje z nevarnimi odpadki. Kemični simboli težkih kovin so naslednji: Cd = kadmij, Hg = živo srebro, Pb = svinec. Zato iztrošene baterije/akumulatorje oddajte na komunalnem zbirnem mestu.

Pooblašчени serviser:

OWIM GmbH & Co. KG
Stiftsbergstraße 1
74167 Neckarsulm
NEMČIJA

Servisna telefonska številka: 00386 (0) 80 080 917

Garancijski list

1. S tem garancijskim listom OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Nemčija jamčimo, da bo izdelek v garancijskem roku ob normalni in pravilni uporabi brezhibno deloval in se zavezujemo, da bomo ob izpolnjenih spodaj navedenih pogojih odpravili morebitne pomanjkljivosti in okvare zaradi napak v materialu ali izdelavi oziroma po svoji presoji izdelek zamenjali ali vrnili kupnino.
2. Garancija je veljavna na ozemlju Republike Slovenije.
3. Garancijski rok za proizvod je 3 leta od datuma izročitve blaga. Datum izročitve blaga je razviden iz računa.
4. Če izdelek ne izpolnjuje specifikacij ali nima lastnosti, navedenih v garancijskem listu ali oglaševalskem sporočilu, lahko potrošnik najprej zahteva odpravo napak. O napaki mora potrošnik obvestiti proizvajalca ali pooblaščen servis (kontaktna številka in elektronski naslov navedena zgoraj) in zahtevati odpravo napak. Kupec je dolžan ob uveljavljanju zahtevka predložiti garancijski list in račun, kot potrdilo in dokazilo o nakupu ter dnevu izročitve blaga. Svetujemo vam, da pred tem natančno preberete navodila o sestavi in uporabi izdelka.
5. Rok za odpravo napake je 30 dni od dneva, ko je proizvajalec ali pooblaščen servis prejel zahtevo za odpravo napake. Če napake v tem roku niso odpravljene, mora proizvajalec potrošniku brezplačno





zamenjati blago z enakim, novim in brezhibnim blagom. Rok se lahko zaradi narave in kompleksnost blaga, narave in resnosti neskladnosti ter napora, ki je potreben za dokončanje popravila ali zamenjave podaljša za najkrajši čas, ki je potreben za dokončanje popravila, vendar največ za 15 dni. O številu dni podaljšanega roka in razlogih za podaljšanje mora biti potrošnik obveščen pred potekom 30 dnevnega roka za odpravo napak.

6. Če v roku 30 dni oz. v primeru podaljšanja v roku 45 dni blago ni popravljeno ali blago ni zamenjano z novim, lahko potrošnik od proizvajalca zahteva vračilo celotne kupnine ali zahteva sorazmerno znižanje kupnine. Sorazmerno znižanje kupnine je sorazmerno zmanjšanju vrednosti blaga, ki ga je potrošnik prejel, v primerjavi z vrednostjo, ki bi jo imelo blago, če bi bilo skladno.
7. Če se neskladnost pojavi v manj kot 30 dneh od dobave blaga, lahko potrošnik ob predložitvi blaga od proizvajalca takoj zahteva vračilo plačanega zneska.
8. Proizvajalec oziroma pooblaščen servis lahko potrošniku za čas popravila blaga, za katero je bila izdana obvezna garancija, zagotovi brezplačno uporabo podobnega blaga. Če proizvajalec potrošniku ne zagotovi nadomestnega blaga v začasno uporabo, ima potrošnik pravico uveljavljati škodo, ki jo je utrpel, ker blaga ni mogel uporabljati od trenutka, ko je zahteval popravilo ali zamenjavo, do njune izvršitve.
9. Stroške za material, nadomestne dele, delo, prenos in prevoz izdelkov, ki nastanejo pri odpravljanju okvar oziroma nadomestitvi blaga z novim, krije proizvajalec.
10. V primeru zamenjave blaga ali zamenjave bistvenega dela blaga z novim se potrošniku izda nov garancijski list.
11. V primeru, da proizvod popravlja nepooblaščen servis ali nepooblaščen oseba, kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije.



12. Vzroki za okvaro oziroma nedelovanje izdelka morajo biti lastnosti stvari same in ne vzroki, ki so zunaj proizvajalčeve oziroma prodajalčeve sfere. Kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije, če se ni držal priloženih navodil za sestavo in uporabo izdelka ali če je izdelek kakorkoli spremenjen ali nepravilno vzdrževan.
13. Proizvajalec zagotavlja proti plačilu popravilo, vzdrževanje blaga, nadomestne dele in priklopne aparate vsaj tri leta po poteku garancijskega roka.
14. Obrabni deli oz. potrošni material so izvzeti iz garancije.
15. Vsi potrebni podatki za uveljavljanje garancije in podatki, ki identificirajo blago za katerega velja garancija se nahajajo na dveh ločenih dokumentih (garancijski list, račun).
16. Ta garancija proizvajalca ne izključuje zakonske pravice potrošnika, da zoper prodajalca v primeru neskladnosti blaga brezplačno uveljavlja jamčevalne zahteve. Ta garancija prav tako ne izključuje pravic potrošnika, ki izhajajo iz obveznega jamstva za skladnost blaga.

Prodajalec:

Lidl Slovenija d.o.o. k.d., Pod lipami 1, SI-1218 Komenda

Pri tem izdelku velja garancijska doba tudi za akumulatorske baterije.

● Postopek pri uveljavljanju garancije

Za zagotovitev hitre obdelave vašega primera vas prosimo, da sledite naslednjim napotkom:

Prosimo, da za vsa vprašanja pripravite račun in številko izdelka (IAN 465720_2404) kot dokazilo o nakupu.

Številko izdelka najdete na identifikacijski ploščici, gravuri, naslovni strani v navodilih (spodaj levo) ali na nalepki na hrbtni ali spodnji strani.

Če pride do napačnega delovanja ali drugih pomanjkljivosti, se obrnite najprej na v nadaljevanju navedeni servisni oddelek po telefonu ali prek e-pošte.

Izdelek, označen kot okvarjen, lahko nato brez poštnine pošljete na navedeni naslov servisa, zraven pa priložite potrdilo o nakupu (blagajniški račun) in navedite, za kakšno pomanjkljivost gre in kdaj je nastala.

● **Servis**



Servis Slovenija

Tel.: 00386 (0) 80 080 917

E-Mail: infofon@lidl.si

CE IP44

Seznam použitých piktogramů a symbolů	Strana	55
Krátký návod	Strana	55
Použití v souladu s určením	Strana	55
Rozsah dodávky	Strana	56
Popis dílů	Strana	56
Technické údaje	Strana	57
Všeobecné bezpečnostní pokyny	Strana	57
Bezpečnostní pokyny pro baterie/akumulátory	Strana	58
Před použitím	Strana	60
Nabijte akumulátory	Strana	60
Vyjmutí/vložení akumulátorů	Strana	60
Montáž	Strana	61
Uvedení do provozu	Strana	64
Použití v zimě	Strana	65
Čištění a péče	Strana	65
Zlikvidování	Strana	66
Záruka	Strana	67
Postup v případě uplatňování záruky	Strana	68
Servis	Strana	68

Seznam použitých piktogramů a symbolů

	Stejnoseměrný proud/napětí
	Značka CE potvrzuje shodu se směrnicemi EU, které se na výrobek vztahují.
	Odolné proti stříkající vodě
	Bezpečnostní pokyny
	Pokyny pro činnost

SOLÁRNÍ LED REFLEKTOR

● Krátký návod

Tento dokument je zkrácenou tištěnou verzí kompletního návodu k obsluze. Naskenováním QR kódu se dostanete přímo na servisní stránku firmy Lidl (www.lidl-service.com) a můžete zadáním čísla artiklu (IAN) 465720_2404 zobrazit a stáhnout kompletní návod k obsluze.

Stručný návod k použití je součástí tohoto výrobku. Před použitím výrobku se seznamte se všemi provozními a bezpečnostními pokyny. Stručný návod k obsluze si dobře uschovejte a při předávání výrobku třetím osobám předejte všechny podklady.

● Použití v souladu s určením

- Výrobek je určen k osvětlení venkovních prostor bez přípojky elektřiny.

- Výrobek je určen pro použití v domácnostech a není vhodný pro komerční účely nebo jiné aplikace.
- Tento výrobek není vhodný k normálnímu osvětlení místností v domácnosti.

● Rozsah dodávky

Ihned po vybalení, zkontrolujte, zda jsou všechny díly kompletní a výrobek je v řádném stavu.

- 1 Solární LED reflektor, model HG12099A nebo HG12099B
- 1 Montážní držák (pro solární panel) (pro HG12099B)
- 1 Solární panel (pro HG12099B)
- 2 Hmoždinky (montážní deska)
- 2 Šrouby (montážní deska)
- 2 Hmoždinky (montážní držák) (pro HG12099B)
- 2 Šrouby (montážní držák) (pro HG12099B)
- 1 Montážní, provozní a bezpečnostní pokyny

● Popis dílů

- 1 Solární panel
- 2 Vypínač ZAP/VYP (zap/vyp)
- 3 Reflektor
- 4 Senzor
- 5 Hmoždinka (montážní deska)
- 6 Montážní deska
- 7 Kryt kulového kloubu
- 8 Šroub (montážní deska)
- 9 Otvor
- 10 Přední kryt
- 10a Těsnicí kroužek
- 11 Akumulátory

- 12 Příhrádka na akumulátory
- 13 Upevňovací šroub (přední kryt)
- 14 Silikonová těsnicí krytka
- 15 Montážní držák (pro HG12099B)
- 16 Hmoždinka (pro montážní držák) (pro HG12099B)
- 17 Šroub (pro montážní držák) (pro HG12099B)
- 18 Spojovací kabel (pro HG12099B)
- 19 Zástrčka (pro HG12099B)
- 20 Zásuvka (pro HG12099B)

● Technické údaje

Model č.:	HG12099A nebo HG12099B
Výkon:	1,05 W
Provozní napětí:	3,6 V 
Akumulátory:	3× Ni-MH AA, 900 mAh, 1,2 V 
Druh ochrany IP:	IP44 (odolné vůči stříkající vodě)
Pohybový senzor:	
– Dosah:	cca 5–8 m
– Úhel detekce:	cca 90°



Všeobecné bezpečnostní pokyny

SEZNAMTE SE PŘED POUŽITÍM VÝROBKU SE VŠEMI POKYNY PRO OBSLUHU A BEZPEČNOSTNÍMI POKYNY! KDYŽ PŘEDÁVÁTE TENTO VÝROBEK JINÝM LIDEM, DEJTE JIM I VŠECHNY DOKUMENTY!

- Tento výrobek mohou používat děti starší 8 let i osoby s omezenými tělesnými, smyslovými či duševními schopnostmi nebo s nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud jsou pod dohledem nějaké osoby nebo byly poučeny ohledně bezpečného používání výrobku a chápou z toho vyplývající rizika. Děti si nesmí s výrobkem hrát. Čištění a údržbu nesmí provádět děti bez dohledu.
- Nenechte děti nikdy hrát si bez dozoru s balicími materiály. Balicí materiál představuje nebezpečí udušení. Děti často podceňují s tím spojená nebezpečí.
- Držte děti daleko od pracovního prostoru. V objemu dodávky je mnoho šroubů a jiných malých dílů. Ty mohou být spolknuty nebo vdechnuty a tím se stát nebezpečím ohrožení života.
- Výrobek nepoužívejte, pokud zjistíte poškození!
- LED nejsou vyměnitelné.
- Když LED na konci své životnosti už nefungují, musí být vyměněn celý výrobek.
- Nedívejte se přímo do světelného zdroje (žárovky, LED atd.).
- Nepozorujte LED optickým přístrojem (např. lupou).
- Pružné přívodní vedení tohoto svítidla nemůže být nahrazeno. Pokud je vedení poškozeno, musí být toto svítidlo vyřazeno (pro HG12099B).
- Aby se snížilo riziko uškrcení, musí být připojovací kabel, který je připojen k výrobku, účinně připevněn ke stěně, pokud je připojovací kabel v dosahu ruky (pro HG12099B).



Bezpečnostní pokyny pro baterie/ akumulátory

⚠ NEBEZPEČÍ ŽIVOTA! Baterie/akumulátory udržujte mimo dosah dětí. V případě spolknutí vyhledejte ihned lékaře!

- Požití může vést k popáleninám, perforaci měkkých tkání a smrti. Těžké popáleniny mohou nastat během 2 hodin po požití.



NEBEZPEČÍ VÝBUCHU! Nikdy nedobíjejte nedobíjitelné baterie. Nezkratujte baterie/akumulátory a/nebo je neotevírejte. Přehřátí, nebezpečí požáru nebo roztržení může být následkem.

- Nikdy neházejte baterie/akumulátory do ohně nebo do vody.
- Nevystavujte baterie/akumulátory mechanické zátěži.

Riziko vytečení baterií/akumulátorů

- Vyhněte se extrémním podmínkám a teplotám, které by mohly mít vliv na baterie/akumulátory, např. na radiátorech/přímém slunečním světle.
- Pokud jsou baterie/akumulátory vyteklé, zabraňte kontaktu kůže, očí a sliznic s chemikáliemi! Postižené místo pečlivě opláchněte čistou vodou a ihned vyhledejte lékařskou pomoc!



NOSTE OCHRANNÉ RUKAVICE! Vytékající nebo poškozené baterie/akumulátory mohou způsobit při styku s pokožkou popáleniny. V tomto případě použijte vhodné ochranné rukavice.

- V případě úniku baterie/akumulátoru je ihned odstraňte z výrobku, aby nedošlo k poškození.
- Používejte pouze stejný typ baterií/akumulátorů. Nemíchejte staré baterie/akumulátory s novými!
- Pokud nebude výrobek delší dobu používán, baterie/akumulátory odstraňte.

Riziko poškození výrobku

- Používejte pouze předepsaný typ baterie/typ akumulátoru!

- Vložte baterie/akumulátory podle značek polarity (+) a (-) na baterii/akumulátoru a výrobku.
- Očistěte kontakty na baterii/akumulátoru a v přihrádce na baterie před vložením!
- Vyjměte okamžitě vybité baterie/akumulátory z výrobku.

● Před použitím

Upozornění: Odstraňte veškerý obalový materiál z výrobku.

● Nabíje akumulátory

Pokyny:

- Akumulátory [11] uvnitř výrobku jsou při dodání plně nabity. Mohou však při přepravě od výrobce k prodejci ztratit na kapacitě akumulátoru. Proto před použitím akumulátory nabíje. V létě je pro počáteční nabití nutný alespoň 1 den při konstantním slunečním záření.
- Při konstantním slunečním záření (v závislosti na ročním období) by mělo nabíjení prázdných akumulátorů [11] trvat 2 až 10 dní.
- Integrovaný regulátor nabíjení výrobku zabraňuje přebíjení akumulátorů [11].
- Dejte vypínač ZAP/VYP [2] do polohy „ZAP“.
- Nahraďte akumulátory [11], kdy se světelný výkon po nabíjení nezlepší (obr. C: HG12099A nebo obr. E: HG12099B).

● Vyjmutí/vložení akumulátorů

Pokyny:

- Akumulátory [11] jsou již vloženy.
- Používejte pouze akumulátory [11] uvedeného typu (viz „Technické údaje“).

- Potřebný nástroj: Malý plochý šroubovák (pro demontáž silikonových těsnicích krytek [14])

Vyjmutí akumulátorů

1. Dejte vypínač ZAP/VYP [2] na reflektoru [3] do polohy „VYP“.
2. Odstraňte přední kryt [10] na zadní straně reflektoru [3] (obr. C: HG12099A nebo obr. E: HG12099B):
 - Odstraňte silikonové těsnicí krytky [14].
 - Uvolněte upevňovací šroub [13] proti směru hodinových ručiček.
3. Vyjměte staré akumulátory [11].

Vložte nové akumulátory

Upozornění: Před zavřením přihrádky na akumulátory [12]:

Zkontrolujte, zda je těsnicí kroužek [10a] správně nasazen. V opačném případě nelze zaručit ochranu IP.

1. Vložte nové akumulátory [11] se správnou polaritou. Polarita je vyznačena v přihrádce na akumulátory [12].
2. Zavřete přihrádku na akumulátory [12] předním krytem [10]:
 - Upevněte přední kryt [10] tak, že otáčíte upevňovací šrouby [13] ve směru hodinových ručiček.
 - Vyměňte silikonové těsnicí krytky [14].

● Montáž

Pokyny:

- Dodané montážní materiály jsou vhodné pro normální stěny z betonu nebo zdiva. Pro jiné materiály stěn jsou případně potřebné jiné upevňovací materiály. Je-li to potřeba, požádejte o radu odborníka.
- Potřebný nástroj: Elektrická vrtačka

⚠ VÝSTRAHA! Riziko zranění! Přečtěte si návod na obsluhu své vrtačky.

⚠ VÝSTRAHA! Dbejte na to, abyste nepoškodili žádné elektrické kabely ve zdi nebo stropu.

- Při výběru umístění instalace dbejte na následující:
 - Dbejte na to, aby reflektor **3** osvětloval požadovanou oblast. Můžete reflektor otočit do požadované polohy.
 - Dbejte na to, aby senzor **4** pokrýval požadovanou oblast. Senzor má maximální dosah pokrytí od cca 5 až 8 m, s úhlem pokrytí asi 90° (závislé na výšce montáže – výška 1,8 až 2,5 m je ideální) (obr. D: HG12099A nebo obr. F: HG12099B).
 - Dbejte na to, aby senzor **4** nebyl v noci osvětlen pouličním osvětlením. To může ovlivnit jeho funkci.
 - Dbejte na to, aby byl solární panel **1** nainstalován v poloze s přímým slunečním zářením.
 - Neinstalujte solární panel **1** v místech, ve kterých dochází k velkým teplotním výkyvům, např. na základě ohřívačů.
 - Instalujte solární panel **1** daleko nepřirodních světelných zdrojů a nasměrovaný na jih.
 - Dbejte na to, aby spojovací kabel **18** solárního panelu **1** dosáhl na reflektor **3**. Maximální vzdálenost mezi solárním panelem a reflektorem je přibližně 2,5 m (pro HG12099B).
- Při výběru místa pro namontování pro solární panel **1** dbejte na následující:
 - Solární panel **1** musí být vystaven slunečnímu záření co nejpříměji. I částečný stín na solárním panelu během dne se může značně projevit na nabíjení.
 - **Převažující směr:** Optimální je nasměrování na jih. Nasměrováním s mírnými odchylkami na západ je třeba dát přednost před nasměrováním s mírnou odchylkou na východ.
 - **Vodorovné vyrovnaní:** Vodorovná orientace solárního panelu **1** je závislá na zeměpisné šířce v místě montáže. Ve střední Evropě je ideální úhel 30° až 40°.

Pro HG12099A:

1. Vyklopte solární panel [1] opatrně nahoru.
2. Odstraňte montážní desku [6] z reflektoru [3] tak, že uvolníte šrouby krytu kulového kloubu [7] (obr. B).
3. Použijte otvory na montážní desce [6], které jsou určeny pro šrouby [8] k označení otvorů.
4. Nyní vyvrtejte upevňovací otvory ($\varnothing$ 8 mm, cca 40 mm hluboké). Před vrtáním otvorů se ujistěte, že v oblasti, kde se bude vrtat, nejsou vedení plynu, vody ani elektrické kabely, která by mohly být navrtány nebo poškozeny.
5. Vložte hmoždinky [5] do vyvrtaných otvorů (obr. B).
6. Upevněte montážní desku [6] s pomocí šroubů [8] obsažených v rozsahu dodávky (obr. B).
7. Nasměrujte solární panel [1] na sluneční světlo.
8. Nyní umístěte reflektor [3] směrem k montážní desce [6]. Kulový kloub montážní desky správně zasuněte do otvoru [9] reflektoru. Následně uzavřete kryt kulového kloubu [7] tak, že otáčíte šrouby ve směru hodinových ručiček (obr. B).
9. Nastavte vypínač ZAP/VYP [2] na reflektoru [3] do polohy „ZAP“ (obr. A).
10. Akumulátory [11] se nabíjejí pouze, pokud existuje dostatek slunečního záření.
11. Výrobek je nyní připraven k použití.

Pro HG12099B:

1. Odstraňte montážní desku [6] z reflektoru [3] tak, že uvolníte šrouby krytu kulového kloubu [7] (obr. B).
2. Použijte otvory na montážní desce [6], které jsou určeny pro šrouby [8] k označení otvorů.

3. Nyní vyvrtejte upevňovací otvory ($\varnothing$ 8 mm, cca 40 mm hluboké). Před vrtáním otvorů se ujistěte, že v oblasti, kde se bude vrtat, nejsou vedení plynu, vody ani elektrické kabely, která by mohly být navrtány nebo poškozeny.
4. Vložte hmoždinky [5] do vyvrtaných otvorů (obr. B).
5. Upevněte montážní desku [6] s pomocí šroubů [8] obsažených v rozsahu dodávky (obr. B).
6. Nyní umístěte reflektor [3] směrem k montážní desce [6]. Vložte kulový kloub montážní desky správně do otvoru [9] reflektoru. Následně uzavřete kryt kulového kloubu [7] tak, že otáčíte šrouby ve směru hodinových ručiček (obr. B).
7. Nyní použijte otvory v montážním držáku [15], které jsou určeny pro šrouby [17], aby označily otvory ($\varnothing$ 8 mm, cca 40 mm hluboké).
8. Dbejte na to, abyste reflektor [3] dokázali připojit pomocí spojovacího kabelu [18] se solárním panelem [1].
9. Nyní vyvrtejte upevňovací otvory. Před vrtáním otvorů se ujistěte, že v oblasti, kde se bude vrtat, nejsou vedení plynu, vody ani elektrické kabely, která by mohly být navrtány nebo poškozeny.
10. Vložte hmoždinky [16] do vyvrtaných otvorů (obr. C).
11. Upevněte montážní držák [15] s pomocí šroubů [17].
12. Umístěte solární panel [1] do montážního držáku [15] (obr. C).
13. Nasměrujte solární panel [1] na sluneční světlo.
14. Vložte zástrčku [19] do zásuvky [20] (obr. D).
15. Nastavte vypínač ZAP/VYP [2] reflektoru [3] do polohy „ZAP“ (obr. A).
16. Akumulátory [11] se nabíjejí pouze, pokud existuje dostatek slunečního záření.
17. Výrobek je nyní připraven k použití.

● **Uvedení do provozu**

- ☐ Senzor [4] se aktivuje při osvětlení cca <100 Luxů.

- ☐ Reflektor [3] se ve tmě automaticky zapne, jakmile senzor [4] detekuje pohyb.
- ☐ Světlo se znovu automaticky vypne po 30 sekundách, pokud už není zaznamenán pohyb.
- ☐ Když je po vypnutí detekován pohyb, světlo se znovu automaticky zapne asi na 30 sekund.
- ☐ Pro vypnutí reflektoru [3] musí být vypínač ZAP/VYP [2] nastaven do polohy „VYP“. Dobíjecí akumulátory [11] již nebudou nabíjeny.

● **Použití v zimě**

- ☐ Vzhledem k nízkému slunečnímu záření v zimě může být nabíjení akumulátorů [11] sníženo, a tím může být také snížena výkonnost výrobku. Zkontrolujte, zda solární panel [1] zůstává i přes nízký sluneční svit po celý den bez stínu. Odstraňte popř. led nebo sníh.

● **Čištění a péče**

- Nepoužívejte žádná rozpouštědla, benzín atd. jinak se světelný zdroj poškodí.
 - ☐ Kontrolujte senzor [4] a solární panel [1] pravidelně na znečištění. Odstraňte stávající znečištění, aby bylo zajištěno řádné fungování výrobku.
 - ☐ Zejména v zimě udržujte výrobek bez sněhu a ledu.
1. Dejte vypínač ZAP/VYP [2] reflektoru [3] do polohy „VYP“.
 2. Uvolněte spojení mezi zástrčkou [19] a zásuvkou [20] (pro HG12099B).
 3. Čistěte svítidlo suchou nežmolující utěrkou.
 4. Zástrčku [19] spojte opět se zásuvkou [20] (pro HG12099B).
 5. Dejte vypínač ZAP/VYP [2] reflektoru [3] do polohy „ZAP“.

● **Zlikvidování**

Obal se skládá z ekologických materiálů, které můžete zlikvidovat prostřednictvím místních sběrů recyklovatelných materiálů.



Při třídění odpadu se řiďte podle označení obalových materiálů zkratkami (a) a čísly (b), s následujícím významem: 1–7: umělé hmoty/20–22: papír a lepenka/80–98: složené látky.

Výrobek:



O možnostech likvidace vysloužilých zařízení se informujte u správy vaší obce nebo města.



V zájmu ochrany životního prostředí vysloužilý výrobek nevyhazujte do domovního odpadu, ale předejte k odborné likvidaci. O sběrnách a jejich otevíracích hodinách se můžete informovat u příslušné správy města nebo obce.

Vadné nebo vybité baterie resp. akumulátory se musí recyklovat. Baterie, akumulátory i výrobek odevzdejte zpět do nabízených sběrů.



Ekologické škody v důsledku chybné likvidace baterií/akumulátorů!

Baterie/akumulátory se nesmí zlikvidovat v domácím odpadu. Mohou obsahovat jedovaté těžké kovy a musí se zpracovávat jako zvláštní odpad. Chemické symboly těžkých kovů: Cd = kadmium, Hg = rtuť, Pb = olovo. Proto odevzdejte opotřebované baterie/akumulátory u komunální sběrně.

● **Záruka**

Výrobek byl vyroben podle přísných kvalitativních směrnic a před expedicí pečlivě zkontrolován. V případě závad materiálu nebo výrobní vady máte možnost uplatnění zákonných práv vůči prodejci. Vaše zákonná práva nejsou nijak omezena naší níže uvedenou zárukou.

Záruka na tento výrobek je 3 roky od data zakoupení. Záruční lhůta začíná datem zakoupení. Uchovejte originální doklad o nákupu na bezpečném místě, protože tento dokument je vyžadován jako doklad o nákupu.

Jakékoli poškození nebo závady, které již v době nákupu existují, musí být oznámeny ihned po vybalení výrobku.

Pokud výrobek vykazuje do 3 let od data zakoupení vadu materiálu nebo výrobní vadu, podle svého uvážení vám jej bezplatně opravíme nebo vyměníme. Záruční doba se platným záručním nárokem neprodlužuje. To platí i pro vyměněné a opravené díly.

Tato záruka zaniká, jestliže byl výrobek poškozen, neodborně použit nebo neobdržel pravidelnou údržbu.

Záruka se vztahuje na vady materiálu a zpracování. Tato záruka se nevztahuje na části výrobku, které podléhají běžnému opotřebení, a jsou proto považovány za opotřebitelné součásti, které jsou na sobě (např. baterie, hadice, barevné kazety), ani na poškození na křehkých částech, jako jsou např. spínače nebo díly ze skla.

U tohoto výrobku se záruční doba vztahuje také na akumulátory.

● Postup v případě uplatňování záruky

Pro zajištění rychlého zpracování Vašeho případu se řiďte následujícími pokyny:

Pro všechny požadavky si připravte pokladní stvrzenku a číslo artiklu (IAN 465720_2404) jako doklad o zakoupení.

Číslo artiklu najdete na typovém štítku, gravuře, titulní stránce návodu (vlevo dole) nebo na nálepce na zadní nebo spodní straně.

V případě poruch funkce nebo jiných závad nejdříve kontaktujte, telefonicky nebo e-mailem, v následujícím textu uvedené servisní oddělení.

Výrobek registrovaný jako vadný potom můžete s přiloženým dokladem o zakoupení (pokladní stvrzenkou) a údaji k závadě a kdy k ní došlo, bezplatně zaslat na adresu servisu, která Vám byla sdělena.

● Servis

CZ Servis Česká republika

Tel.: 800600632

E-Mail: owim@lidl.cz

CE IP44

Zoznam použitých piktogramov/ symbolov	Strana	70
Krátky návod	Strana	70
Používanie v súlade s určením	Strana	71
Rozsah dodávky	Strana	71
Popis súčiastok	Strana	71
Technické údaje	Strana	72
Všeobecné bezpečnostné upozornenia	Strana	73
Bezpečnostné upozornenia pre batérie/ akumulátory	Strana	74
Pred použitím	Strana	75
Nabíjanie akumulátorov	Strana	75
Vybratie/vloženie akumulátorov	Strana	76
Montáž	Strana	77
Uvedenie do prevádzky	Strana	80
Používanie v zime	Strana	81
Čistenie a starostlivosť	Strana	81
Likvidácia	Strana	81
Záruka	Strana	82
Postup v prípade poškodenia v záruke	Strana	83
Servis	Strana	84

Zoznam použitých piktogramov/symbolov

	Jednosmerný prúd/jednosmerné napätie
	Značka CE potvrdzuje zhodu so smernicami EÚ, ktoré sú relevantné pre produkt.
	Odolné proti striekajúcej vode
	Bezpečnostné upozornenia Manipulačné pokyny

SOLÁRNY LED REFLEKTOR

● Krátky návod

Tento dokument je skrátenou tlačенou verziou celého návodu na ovládanie. Naskenovaním QR kódu sa dostanete priamo na stránku servisu Lidl (www.lidl-service.com) a zadáním čísla výrobku (IAN) 465720_2404 si môžete prezrieť a stiahnuť kompletný návod na ovládanie.

Tento krátky návod je súčasťou tohto výrobku. Pred použitím výrobku sa oboznámte so všetkými obslužnými a bezpečnostnými upozorneniami. Krátky návod si dobre uschovajte a v prípade postúpenia výrobku ďalším osobám im odovzdajte aj všetky dokumenty patriace k výrobku.

● Používanie v súlade s určením

- Produkt je určený na osvetlenie vonkajších plôch bez prívodu elektrickej energie.
- Produkt je určený na použitie v súkromných domácnostiach a nie je vhodný na komerčné alebo iné účely.
- Produkt nie je vhodný na bežné osvetlenie priestorov v domácnosti.

● Rozsah dodávky

Ihneď po rozbalení skontrolujte, či sú všetky diely úplné a či je produkt v bezchybnom stave.

- 1 Solárny LED reflektor, model HG12099A alebo HG12099B
- 1 Montážny držiak (pre solárny panel) (len HG12099B)
- 1 Solárny panel (len HG12099B)
- 2 Hmoždinka (montážna doska)
- 2 Skrutky (montážna doska)
- 2 Hmoždinky (montážny držiak) (len HG12099B)
- 2 Skrutky (montážny držiak) (len HG12099B)
- 1 Návod na montáž a obsluhu a bezpečnostné upozornenia

● Popis súčiastok

- 1 Solárny panel
- 2 Vypínač ON/OFF (zapnúť/vypnúť)
- 3 Reflektor
- 4 Senzor
- 5 Hmoždinka (montážna doska)
- 6 Montážna doska
- 7 Kryt guľového kĺbu
- 8 Skrutka (montážna doska)
- 9 Otvor
- 10 Predný kryt

- 10a Tesniaci krúžok
- 11 Akumulátory
- 12 Priehradka na akumulátory
- 13 Upevňovacia skrutka (predný kryt)
- 14 Silikónový kryt uzáveru
- 15 Montážny držiak (len HG12099B)
- 16 Hmoždinka (pre montážny držiak) (len HG12099B)
- 17 Skrutka (pre montážny držiak) (len HG12099B)
- 18 Spojovací kábel (len HG12099B)
- 19 Zástrčka (len HG12099B)
- 20 Zdierka (len HG12099B)

● Technické údaje

Č. modelu:	HG12099A alebo HG12099B
Výkon:	1,05 W
Prevádzkové napätie:	3,6 V 
Akumulátory:	3× Ni-MH AA, 900 mAh, 1,2 V 
IP druh ochrany:	IP44 (chránené proti striekajúcej vode)
Pohybový senzor:	
– Dosah:	pribl. 5–8 m
– Uhol detekcie:	pribl. 90°



Všeobecné bezpečnostné upozornenia

PRED POUŽÍVANÍM PRODUKTU SA OBOZNÁMTE SO VŠETKÝMI POKYNMI NA JEHO OBSLUHU A S BEZPEČNOSTNÝMI UPOZORNENIAMII! KEĎ BUDETE TENTO PRODUKT ODOVZDÁVAŤ ĎALEJ, ODOVZDAJTE AJ KOMPLETNÚ DOKUMENTÁCIU K PRODUKTU!

- Tento produkt môžu používať deti od 8 rokov a osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami, alebo s nedostatkom skúseností a vedomostí, ak sú pod dozorom inej osoby alebo boli poučené ohľadom bezpečného používania výrobku a z toho vyplývajúcich nebezpečenstiev. Deti sa nesmú s produktom hrať. Čistenie a údržbu nesmú vykonávať deti bez dozoru.
- Deti nikdy nenechávajú bez dozoru v blízkosti obalových materiálov. Obalový materiál predstavuje nebezpečenstvo udusenía. Deti často podceňujú nebezpečenstvo spojené s obalovými materiálmi.
- Nedovoľte deťom približovať sa k pracovnej oblasti. V rozsahu dodávky je mnoho skrutiek a ďalších malých častí. Môže dôjsť k ich prehltnutiu alebo vdýchnutiu a stanú sa tak smrteľným nebezpečenstvom.
- Nepoužívajte produkt, ak zistíte, že je poškodený!
- LED diódy sa nedajú meniť.
- Keď LED diódy na konci ich životnosti už nesvietia, musíte vymeniť celý produkt.
- Nepozeraajte sa priamo do zdroja svetla (žiarovka, LED atď.).
- Nepozeraajte sa na LED diódu pomocou optického prístroja (napr. lupa).

- Flexibilný napájací kábel tohto svetidla sa nedá vymeniť. Ak je kábel poškodený, musíte svetidlo zlikvidovať (len HG12099B).
- Aby ste znížili riziko úškrtenia, flexibilný napájací kábel, ktorý je pripojený k produktu, musí byť účinne pripevnený na stenu, ak sa napájací kábel nachádza v dosahu ruky (len HG12099B).



Bezpečnostné upozornenia pre batérie/akumulátory

⚠ OHROZENIE ŽIVOTA! Batérie/akumulátory udržiavajte mimo dosahu detí. V prípade prehltnutia okamžite vyhľadajte lekársku pomoc!

- Prehltnutie môže spôsobiť popáleniny, perforáciu mäkkých tkanív a smrť. Ťažké popáleniny sa môžu vyskytnúť do 2 hodín po požití.



NEBEZPEČENSTVO VÝBUCHU! Nikdy nenabíjajte nenabíjateľné batérie. Batérie/akumulátory neskratujte a/ani neatvárajte. Následkom môže byť prehriatie, požiar alebo prasknutie.

- Batérie/akumulátory nevhadzujte do ohňa ani do vody.
- Na batérie/akumulátory nikdy nevyvíjajte mechanické zaťaženie.

Riziko vytečenia batérii/akumulátorov

- Vyhnite sa extrémnym podmienkam a teplotám okolia, ktoré by mohli ovplyvniť batérie/akumulátory, napr. radiátorom/priamemu slnečnému žiareniu.
- V prípade vytečených batérii/akumulátorov zabráňte kontaktu chemických látok s pokožkou, očami a sliznicou! Postihnuté miesta ihneď opláchnite čistou vodou a vyhľadajte lekársku pomoc!



NOSTE OCHRANNÉ RUKAVICE! Vytečené alebo poškodené batérie/akumulátory môžu pri kontakte s pokožkou spôsobiť podráždenie. Vždy, keď sa takéto niečo vyskytne, použite vhodné ochranné rukavice.

- Ak batérie/akumulátory vytečú, vyberte ich z produktu, aby sa predišlo poškodeniam.
- Používajte len rovnaký typ batérii/akumulátorov. Nemiešajte použité a nové batérie/akumulátory!
- Keď produkt dlhší čas nepoužívate, vyberte batérie/akumulátory.

Nebezpečenstvo poškodenia produktu

- Používajte len špecifikovaný typ batérii/akumulátorov!
- Batérie/akumulátory vkladajte podľa označených pólov (+) a (-) na batérii/akumulátore a na produkte.
- Pred vložením vyčistite kontakty na batérii/akumulátore a v priehradke na batérie!
- Vybité batérie/akumulátory okamžite vyberte z produktu.

● **Pred použitím**

Upozornenie: Odstráňte celý obalový materiál z produktu.

● **Nabíjanie akumulátorov**

Upozornenia:

- Akumulátory [11] vo vnútri produktu sú pri dodaní plne nabité. Mohli však stratiť kapacitu počas prepravy od výrobcu k predajcovi. Preto akumulátory pred použitím nabite. V lete si prvé nabíjanie vyžaduje najmenej 1 deň konštantného slnečného žiarenia.
- Pri konštantnom slnečnom žiarení (v závislosti od ročného obdobia) by malo nabíjanie vybitého akumulátora [11] trvať 2 až 10 dní.

- ❑ Integrovaný regulátor nabíjania v produkte zabráni preťaženiu akumulátorov [11].
- ❑ Vypínač ON/OFF [2] prepnete do polohy „ON“.
- ❑ Akumulátory [11] vymeňte, keď sa svetelný výkon po nabíjaní nezlepší (obr. C: HG12099A alebo obr. E: HG12099B).

● **Vybratie/vloženie akumulátorov**

Upozornenia:

- ❑ Akumulátory [11] sú už vložené.
- ❑ Používajte výlučne akumulátory [11] uvedeného typu (pozri „Technické údaje“).
- ❑ Potrebné náradie: Malý plochý skrutkovač (na vybratie silikónových krytov uzáveru [14])

Vybratie akumulátorov

1. Vypínač ON/OFF [2] na reflektore [3] nastavte do polohy „OFF“.
2. Vyberte predný kryt [10] zo zadnej strany reflektora [3] (obr. C: HG12099A alebo obr. E: HG12099B):
 - Vyberte silikónové kryty uzáveru [14].
 - Upevňovacie skrutky [13] uvoľnite proti smeru hodinových ručičiek.
3. Vyberte staré akumulátory [11].

Vloženie nových akumulátorov

Upozornenie: Pred zatvorením priehradky na akumulátory [12]:
Uistite sa, či je tesniaci krúžok [10a] správne pripevnený. Inak nebude zaručená IP ochrana.

1. Vložte nové akumulátory [11] správne podľa polaritu. Polarita je uvedená v priehradke na akumulátory [12].

2. Priehradku na akumulátory [12] zatvorte predným krytom [10]:
- Predný kryt [10] upevníte otáčaním upevňovacej skrutky [13] v smere hodinových ručičiek.
 - Silikónové kryty uzáveru [14] vložte naspäť.

● Montáž

Upozornenia:

- V rozsahu dodávky obsiahnuté montážne materiály sú vhodné pre bežné betónové alebo murované steny. Iné stenové materiály môžu vyžadovať iné upevňovacie materiály. V prípade potreby sa obráťte na špecialistu.
- Potrebne náradie: Elektrická vŕtačka

⚠ OPATRNE! Nebezpečenstvo poranenia! Prečítajte si návod na používanie svojej vŕtačky.

⚠ OPATRNE! Dbajte na to, aby ste nepoškodili žiadne elektrické káble v stene alebo v strope.

- Pri výbere montážnej pozície dbajte na nasledovné:
 - Dbajte na to, aby reflektor [3] osvietil požadovanú oblasť. Reflektor môžete nakloniť do požadovanej polohy.
 - Dbajte na to, aby senzor [4] pokryl požadovanú oblasť. Senzor má maximálny rozsah pokrytia pribl. 5 až 8 m, s uhlom pokrytia pribl. 90° (v závislosti od montážnej výšky – ideálne je 1,8 až 2,5 m) (obr. D: HG12099A alebo obr. F: HG12099B).
 - Dbajte na to, aby v noci nebol senzor [4] osvetlený pouličným osvetlením. Môže to ovplyvniť jeho funkciu.
 - Dbajte na to, aby bol solárny panel [1] namontovaný na mieste s priamym slnečným žiarením.
 - Solárny panel [1] neinštalujte na miestach so silnými výkyvmi teplôt, napr. pri ohrievačoch.

- Solárny panel **1** inštalujte mimo svetelných zdrojov a smerom na juh.
- Dbajte na to, aby mohol spojovací kábel **18** solárneho panelu **1** dosiahnuť k reflektoru **3**. Maximálny odstup medzi solárnym panelom a reflektorom je pribl. 2,5 m (len HG12099B).
- Pri výbere montážnej polohy solárneho panelu **1** dbajte na nasledovné:
 - Solárny panel **1** musí byť vystavený slnečnému žiareniu čo najpriamejšie. Aj čiastočný tieň na solárnom paneli počas dňa môže mať výrazný vplyv na proces nabíjania.
 - **Prevládajúci smer:** Optimálna je orientácia na juh. Orientácia s miernymi odchýlkami na západ je vhodnejšia ako orientácia s miernou odchýlkou na východ.
 - **Horizontálny smer:** Horizontálna orientácia solárneho panelu **1** závisí od geografickej šírky miesta inštalácie. V strednej Európe je ideálny uhol od 30° do 40°.

Pre HG12099A:

1. Opatrne vyklopte solárny panel **1** smerom hore.
2. Z reflektora **3** odstráňte montážnu dosku **6** tak, že uvoľníte skrutky krytu guľového kĺbu **7** (obr. B).
3. Použite otvory montážnej dosky **6** určené pre skrutky **8** a označte otvor na vŕtanie.
4. Teraz vyvŕtajte montážne otvory ($\varnothing$ 8 mm, pribl. 40 mm hlboké). Pred vŕtáním montážnych otvorov sa ubezpečte, že sa v oblasti, kde chcete vŕtať, nenachádzajú žiadne plynové, vodovodné alebo elektrické vedenia, ktoré by ste mohli pri vŕtaní zasiahnuť alebo poškodiť.
5. Do montážnych otvorov vložte hmoždinky **5** (obr. B).

6. Upevnite montážnu dosku [6] pomocou dodaných skrutiek [8] (obr. B).
7. Solárny panel [1] nasmerujte k slnečnému žiareniu.
8. Reflektor [3] umiestnite smerom k montážnej doske [6]. Guľový kĺb montážnej dosky vložte správne do otvoru [9] reflektora. Následne zatvorte kryt guľového kĺbu [7] otáčaním skrutiek v smere hodinových ručičiek (obr. B).
9. Vypínač ON/OFF [2] na reflektore [3] nastavte do polohy „ON“ (obr. A).
10. Ak je dostatok slnečného žiarenia, akumulátory [11] sa teraz nabíjajú.
11. Váš produkt je teraz pripravený na použitie.

Pre HG12099B:

1. Z reflektora [3] odstráňte montážnu dosku [6] tak, že uvoľníte skrutky krytu guľového kĺbu [7] (obr. B).
2. Použite otvory montážnej dosky [6] určené pre skrutky [8] a označte otvor na vŕtanie.
3. Teraz vyvŕtajte montážne otvory ($\varnothing$ 8 mm, pribl. 40 mm hlboké). Pred vŕtáním montážnych otvorov sa ubezpečte, že sa v oblasti, kde chcete vŕtať, nenachádzajú žiadne plynové, vodovodné alebo elektrické vedenia, ktoré by ste mohli pri vŕtaní zasiahnuť alebo poškodiť.
4. Do montážnych otvorov vložte hmoždinky [5] (obr. B).
5. Upevnite montážnu dosku [6] pomocou dodaných skrutiek [8] (obr. B).
6. Reflektor [3] umiestnite smerom k montážnej doske [6]. Guľový kĺb montážnej dosky vložte správne do otvoru [9] reflektora. Následne zatvorte kryt guľového kĺbu [7] otáčaním skrutiek v smere hodinových ručičiek (obr. B).

7. Teraz použite otvory v montážnom držiaku [15] určené pre skrutky [17] na označenie montážnych otvorov ($\varnothing$ 8 mm, pribl. 40 mm hlboké).
8. Dbajte na to, aby ste mohli reflektor [3] pomocou spojovacieho kábla [18] prepojiť so solárnym panelom [1].
9. Teraz navrtajte montážne otvory. Pred vŕtaním montážnych otvorov sa ubezpečte, že sa v oblasti, kde chcete vŕtať, nenachádzajú žiadne plynové, vodovodné alebo elektrické vedenia, ktoré by ste mohli pri vŕtaní zasiahnuť alebo poškodiť.
10. Do montážnych otvorov vložte hmoždinky [16] (obr. C).
11. Pomocou skrutiek [17] upevnite montážny držiak [15].
12. Solárny panel [1] umiestnite do montážneho držiaka [15] (obr. C).
13. Solárny panel [1] nasmerujte k slnečnému žiareniu.
14. Zástrčku [19] zasunite do zdierky [20] (obr. D).
15. Vypínač ON/OFF [2] na reflektore [3] nastavte do polohy „ON“ (obr. A).
16. Ak je dostatok slnečného žiarenia, akumulátory [11] sa teraz nabíjajú.
17. Váš produkt je teraz pripravený na použitie.

● **Uvedenie do prevádzky**

- ☐ Senzor [4] sa aktivuje pri osvetlení pribl. <100 Luxov.
- ☐ Reflektor [3] sa v tme automaticky zapne, akonáhle senzor [4] zaregistruje pohyb.
- ☐ Po 30 sekundách sa svetlo automaticky vypne, keď sa nezistí žiadny pohyb.
- ☐ Ak bude po vypnutí zaznamenaný pohyb, svetlo sa automaticky opäť zapne na pribl. 30 sekúnd.
- ☐ Pre vypnutie reflektora [3] musí byť vypínač ON/OFF [2] nastavený do polohy „OFF“. Nabíjateľné akumulátory [11] sa už nenabíjajú.

● Používanie v zime

- Keďže v zime svieti menej slnka, nabíjanie akumulátorov [11] sa spomaľuje, a tým klesá aj výkonnosť produktu. Skontrolujte preto, či solárny panel [1] zostáva napriek nízkemu slnku celý deň bez tieňa. Odstráňte prípadný ľad alebo sneh.

● Čistenie a starostlivosť

- Nepoužívajte rozpúšťadlá, benzín atď., pretože v opačnom prípade sa poškodí žiarovka.
 - Pravidelne kontrolujte, či je senzor [4] a solárny panel [1] čistý. Odstráňte všetky nečistoty, aby sa zabezpečila bezchybná funkčnosť produktu.
 - Produkt počas zimy udržiavajte najmä bez snehu a ľadu.
1. Vypínač ON/OFF [2] na reflektore [3] nastavte do polohy „OFF“.
 2. Odpojte zástrčku [19] zo zdierky [20] (len HG12099B).
 3. Vyčistite svetlo suchou handrou, ktorá nepúšťa vlákna.
 4. Znova zapojte zástrčku [19] do zdierky [20] (len HG12099B).
 5. Vypínač ON/OFF [2] na reflektore [3] nastavte do polohy „ON“.

● Likvidácia

Obal pozostáva z ekologických materiálov, ktoré môžete odovzdať na miestnych recyklačných zberných miestach.



Všímajte si prosím označenie obalových materiálov pre triedenie odpadu, sú označené skratkami (a) a číslami (b) s nasledujúcim významom: 1–7: Plasty/20–22: Papier a kartón/80–98: Spojené látky.

Výrobok:



O možnostiach likvidácie opotrebovaného výrobku sa môžete informovať na Vašej obecnej alebo mestskej správe.



Ak výrobok doslúžil, v záujme ochrany životného prostredia ho neodhodíte do domového odpadu, ale odovzdajte na odbornú likvidáciu. Informácie o zberných miestach a ich otváracích hodinách získate na Vašej príslušnej správe.

Defektné alebo použité batérie/akumulátorové batérie sa musia recyklovať. Batérie/akumulátorové batérie a/alebo výrobok odovzdajte prostredníctvom dostupných zberných stredísk.



Nesprávna likvidácia batérii/akumulátorových batérii ničí životné prostredie!

Batérie/akumulátorové batérie sa nesmú likvidovať spolu s domovým odpadom. Môžu obsahovať jedovaté ťažké kovy a je potrebné zaobchádzať s nimi ako s nebezpečným odpadom. Chemické značky ťažkých kovov sú nasledovné: Cd = kadmium, Hg = ortuť, Pb = olovo. Opatrebované batérie/akumulátorové batérie preto odovzdajte v komunálnej zberni.

● Záruka

Produkt bol vyrobený v súlade s prísnyimi smernicami kvality a pred dodaním bol dôkladne otestovaný. V prípade materiálových alebo výrobných chýb máte voči predajcovi produktu zákonné práva. Záruka, ktorú uvádzame nižšie, žiadnym spôsobom neobmedzuje vaše zákonné práva.

Záruka na tento produkt platí 3 od roky od dátumu nákupu. Záručná doba začína plynúť od dátumu nákupu. Originálny doklad o nákupe si uschovajte na bezpečnom mieste, pretože tento dokument je potrebný ako dôkaz nákupu.

Akékoľvek poškodenia alebo nedostatky, ktoré sú na produkte už v čase nákupu, musíte nahlásiť neodkladne po vybalení produktu.

Ak bude mať produkt do 3 rokov od dátumu nákupu nejakú materiálovú alebo výrobnú chybu, bezplatne vám ho, podľa svojho uváženia, opravíme alebo vymeníme. Záručná doba sa po vybavení reklamácie nepredlžuje. Platí to aj pre náhradné a opravené časti.

Táto záruka zaniká, ak bol produkt poškodený, neodborne používaný alebo bola neodborne vykonaná údržba.

Záruka pokrýva materiálové a výrobné chyby. Táto záruka sa nevzťahuje na tie časti produktu, ktoré podliehajú normálnemu opotrebovaniu, čiže sú považované za spotrebné diely (napr. batérie, hadice, zásobníky na farby), ani na poškodenie krehkých častí, ako napr. spínačov alebo častí zo skla.

Pri tomto výrobku sa záručná doba vzťahuje aj na akumulátorové batérie.

● Postup v prípade poškodenia v záruke

Pre zaručenie rýchleho spracovania Vašej požiadavky dodržte prosím nasledujúce pokyny:

Pre všetky otázky majte pripravený pokladničný doklad a číslo výrobku (IAN 465720_2404) ako dôkaz o kúpe.

Číslo výrobku nájdete na typovom štítku, gravúre, na prednej strane Vášho návodu (dole vľavo) alebo ako nálepku na zadnej alebo spodnej strane.

Ak sa vyskytnú funkčné poruchy alebo iné nedostatky, najskôr telefonicky alebo e-mailom kontaktujte následne uvedené servisné oddelenie.

Produkt označený ako defektný potom môžete s priloženým dokladom o kúpe (pokladničný lístok) a uvedením, v čom spočíva nedostatok a kedy sa vyskytol, bezplatne odoslať na Vám oznámenú adresu servisného pracoviska.

● Servis

SK

Servis Slovensko

Tel.: 0800 008158

E-pošta: owim@lidl.sk

CE IP44

Liste der verwendeten Piktogramme/ Symbole	Seite	86
Kurzanleitung	Seite	86
Bestimmungsgemäßer Gebrauch	Seite	87
Lieferumfang	Seite	87
Teilebeschreibung	Seite	87
Technische Daten	Seite	88
Allgemeine Sicherheitshinweise	Seite	89
Sicherheitshinweise für Batterien/Akkus	Seite	90
Vor der Verwendung	Seite	91
Akkus aufladen	Seite	92
Akkus entnehmen/einsetzen	Seite	92
Montage	Seite	93
Inbetriebnahme	Seite	97
Verwendung im Winter	Seite	97
Reinigung und Pflege	Seite	98
Entsorgung	Seite	98
Garantie	Seite	99
Abwicklung im Garantiefall	Seite	100
Service	Seite	101

Liste der verwendeten Piktogramme/ Symbole

	Gleichstrom/-spannung
	Das CE-Zeichen bestätigt Konformität mit den für das Produkt zutreffenden EU-Richtlinien.
	Spritzwasserfest
	Sicherheitshinweise
	Handlungsanweisungen

LED-SOLARSTRAHLER

● **Kurzanleitung**

Bei diesem Dokument handelt es sich um eine verkürzte Druckausgabe der vollständigen Bedienungsanleitung. Durch das Scannen des QR-Codes gelangen Sie direkt auf die Lidl-Service-Seite (www.lidl-service.com) und können durch die Eingabe der Artikelnummer (IAN) 465720_2404 die vollständige Bedienungsanleitung einsehen und herunterladen.

Die Kurzanleitung ist Bestandteil dieses Produkts. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Bewahren Sie die Kurzanleitung gut auf und händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

● Bestimmungsgemäßer Gebrauch

- Das Produkt ist zur Beleuchtung von Außenbereichen ohne Stromanschluss vorgesehen.
- Das Produkt ist zur Nutzung in Privathaushalten vorgesehen und nicht für gewerbliche Zwecke oder andere Anwendungen geeignet.
- Das Produkt ist nicht zur normalen Raumbelichtung im Haushalt geeignet.

● Lieferumfang

Überprüfen Sie sofort nach dem Auspacken, ob alle Teile vollständig sind und das Produkt in ordnungsgemäßem Zustand ist.

- 1 LED-Solarstrahler, Modell HG12099A oder HG12099B
- 1 Montagehalterung (für Solar-Paneel) (nur HG12099B)
- 1 Solar-Paneel (nur HG12099B)
- 2 Dübel (Montageplatte)
- 2 Schrauben (Montageplatte)
- 2 Dübel (Montagehalterung) (nur HG12099B)
- 2 Schrauben (Montagehalterung) (nur HG12099B)
- 1 Montage-, Bedienungs- und Sicherheitshinweise

● Teilebeschreibung

- 1 Solar-Paneel
- 2 ON-/OFF-Schalter (ein/aus)
- 3 Strahler
- 4 Sensor
- 5 Dübel (Montageplatte)
- 6 Montageplatte
- 7 Kugelgelenk-Abdeckung
- 8 Schraube (Montageplatte)
- 9 Öffnung

- 10 Vordere Abdeckung
- 10a Dichtungsring
- 11 Akkus
- 12 Akkufach
- 13 Befestigungsschraube (vordere Abdeckung)
- 14 Silikon-Verschlusskappe
- 15 Montagehalterung (nur HG12099B)
- 16 Dübel (für die Montagehalterung) (nur HG12099B)
- 17 Schraube (für die Montagehalterung) (nur HG12099B)
- 18 Verbindungskabel (nur HG12099B)
- 19 Stecker (nur HG12099B)
- 20 Buchse (nur HG12099B)

● Technische Daten

Modell-Nr.:	HG12099A oder HG12099B
Leistung:	1,05 W
Betriebsspannung:	3,6 V 
Akkus:	3× Ni-MH AA, 900 mAh, 1,2 V 
IP-Schutzart:	IP44 (spritzwasserfest)
Bewegungssensor:	
– Reichweite:	ca. 5–8 m
– Erkennungswinkel:	ca. 90°



Allgemeine Sicherheitshinweise

MACHEN SIE SICH VOR DER BENUTZUNG DES PRODUKTES MIT ALLEN BEDIEN- UND SICHERHEITSHINWEISEN VERTRAUT! WENN SIE DIESES PRODUKT AN ANDERE WEITERGEBEN, GEBEN SIE AUCH ALLE DOKUMENTE WEITER!

- Dieses Produkt kann von Kindern ab 8 Jahren und von Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mit Mangel an Erfahrung und Kenntnissen verwendet werden, wenn sie von einer Person beaufsichtigt werden oder Anweisungen zur sicheren Verwendung des Produktes erhalten haben und die damit verbundenen Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Produkt spielen. Reinigung und Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Aufsicht durchgeführt werden.
- Lassen Sie Kinder niemals mit dem Verpackungsmaterial unbeaufsichtigt. Das Verpackungsmaterial stellt eine Erstickungsgefahr dar. Kinder unterschätzen die damit verbundenen Gefahren häufig.
- Halten Sie Kinder aus dem Arbeitsbereich fern. Es sind viele Schrauben und andere Kleinteile im Lieferumfang enthalten. Diese können verschluckt oder eingeatmet und so zu einer Lebensgefahr werden.
- Verwenden Sie das Produkt nicht, wenn Sie Beschädigungen feststellen!
- Die LEDs sind nicht austauschbar.
- Wenn die LEDs am Ende ihrer Nutzungsdauer nicht mehr funktionieren, muss das gesamte Produkt ausgetauscht werden.
- Schauen Sie nicht direkt in die Lichtquelle (Glühlampe, LED usw.).

- Betrachten Sie die LED nicht mit einem optischen Instrument (z. B. durch eine Lupe).
- Die flexible Anschlussleitung dieser Leuchte kann nicht ersetzt werden. Falls die Leitung beschädigt ist, muss diese Leuchte verschrottet werden (nur HG12099B).
- Um das Risiko einer Strangulation zu verringern, muss die an dieses Produkt angeschlossene flexible Anschlussleitung effektiv an der Wand befestigt werden, wenn sich die Anschlussleitung in Reichweite des Arms befindet (nur HG12099B).



Sicherheitshinweise für Batterien/Akkus

⚠️ LEBENSGEFAHR! Halten Sie Batterien/Akkus außer Reichweite von Kindern. Suchen Sie im Falle eines Verschluckens sofort einen Arzt auf!

- Verschlucken kann zu Verbrennungen, Perforation von Weichgewebe und Tod führen. Schwere Verbrennungen können innerhalb von 2 Stunden nach dem Verschlucken auftreten.



EXPLOSIONSGEFAHR! Laden Sie nicht aufladbare Batterien niemals wieder auf. Schließen Sie Batterien/Akkus nicht kurz und/oder öffnen Sie diese nicht. Überhitzung, Brandgefahr oder Platzen können die Folge sein.

- Werfen Sie Batterien/Akkus niemals in Feuer oder Wasser.
- Setzen Sie Batterien/Akkus keiner mechanischen Belastung aus.

Risiko des Auslaufens von Batterien/Akkus

- Vermeiden Sie extreme Bedingungen und Temperaturen, die auf Batterien/Akkus einwirken können, z. B. auf Heizkörpern/ direkte Sonneneinstrahlung.

- Wenn Batterien/Akkus ausgelaufen sind, vermeiden Sie den Kontakt von Haut, Augen und Schleimhäuten mit den Chemikalien! Spülen Sie die betroffenen Stellen sofort mit klarem Wasser und suchen Sie einen Arzt auf!



SCHUTZHANDSCHUHE TRAGEN! Ausgelaufene oder beschädigte Batterien/Akkus können bei Berührung mit der Haut Verätzungen verursachen. Tragen Sie deshalb in diesem Fall geeignete Schutzhandschuhe.

- Im Falle eines Auslaufens der Batterien/Akkus entfernen Sie diese sofort aus dem Produkt, um Beschädigungen zu vermeiden.
- Verwenden Sie nur Batterien/Akkus des gleichen Typs. Mischen Sie nicht alte Batterien/Akkus mit neuen!
- Entfernen Sie Batterien/Akkus, wenn das Produkt längere Zeit nicht verwendet wird.

Risiko der Beschädigung des Produkts

- Verwenden Sie ausschließlich den angegebenen Batterietyp/Akkutyp!
- Setzen Sie Batterien/Akkus gemäß der Polaritätskennzeichnung (+) und (-) an Batterie/Akku und des Produkts ein.
- Reinigen Sie Kontakte an Batterie/Akku und im Batteriefach vor dem Einlegen!
- Entfernen Sie erschöpfte Batterien/Akkus umgehend aus dem Produkt.

● **Vor der Verwendung**

Hinweis: Entfernen Sie das gesamte Verpackungsmaterial vom Produkt.

● Akkus aufladen

Hinweise:

- Die Akkus **11** im Inneren des Produktes sind bei der Lieferung vollständig geladen. Allerdings können sie während des Transports vom Hersteller zum Händler an Akkukapazität verloren haben. Laden Sie die Akkus daher vor der Verwendung auf. Im Sommer ist für die erstmalige Ladung zumindest 1 Tag bei konstantem Sonnenlicht erforderlich.
- Bei konstantem Sonnenlicht (abhängig von der Jahreszeit) sollte der Ladevorgang der leeren Akkus **11** 2 bis 10 Tage dauern.
- Der integrierte Laderegler des Produktes verhindert eine Überladung der Akkus **11**.
- Stellen Sie den ON-/OFF-Schalter **2** auf die Position „ON“.
- Ersetzen Sie die Akkus **11**, wenn sich die Lichtabgabe nach dem Ladevorgang nicht verbessert (Abb. C: HG12099A oder Abb. E: HG12099B).

● Akkus entnehmen/einsetzen

Hinweise:

- Die Akkus **11** sind bereits eingesetzt.
- Verwenden Sie ausschließlich Akkus **11** des angegebenen Typs (siehe „Technische Daten“).
- Benötigtes Werkzeug: Kleiner Schlitzschraubendreher (zur Entnahme der Silikon-Verschlusskappen **14**)

Akkus entnehmen

1. Stellen Sie den ON-/OFF-Schalter **2** am Strahler **3** auf die Position „OFF“.
2. Entnehmen Sie die vordere Abdeckung **10** an der Rückseite des Strahlers **3** (Abb. C: HG12099A oder Abb. E: HG12099B):

- Entnehmen Sie die Silikon-Verschlusskappen **14**.
 - Lösen Sie die Befestigungsschrauben **13** entgegen dem Uhrzeigersinn.
3. Entnehmen Sie die alten Akkus **11**.

Neue Akkus einsetzen

Hinweis: Bevor Sie das Akkufach **12** schließen: Stellen Sie sicher, dass der Dichtungsring **10a** richtig befestigt ist. Andernfalls kann der IP-Schutz nicht gewährleistet werden.

1. Setzen Sie die neuen Akkus **11** mit der korrekten Polarität ein. Die Polarität ist im Akkufach **12** angegeben.
2. Schließen Sie das Akkufach **12** mit der vorderen Abdeckung **10**:
 - Befestigen Sie die vordere Abdeckung **10**, indem Sie die Befestigungsschrauben **13** im Uhrzeigersinn drehen.
 - Setzen Sie die Silikon-Verschlusskappen **14** wieder ein.

● Montage

Hinweise:

- ☐ Die im Lieferumfang enthaltenen Montagematerialien sind für normale Wände aus Beton oder Mauerwerk geeignet. Für andere Wandbaustoffe sind eventuell andere Befestigungsmaterialien erforderlich. Holen Sie bei Bedarf den Rat eines Spezialisten ein.

- ☐ Benötigtes Werkzeug: Elektrische Bohrmaschine

⚠ ACHTUNG! Verletzungsrisiko! Lesen Sie die Bedienungsanleitung Ihrer Bohrmaschine.

⚠ ACHTUNG! Achten Sie darauf, dass Sie keine elektrischen Kabel in der Wand oder Decke beschädigen.

- ☐ Achten Sie bei der Wahl der Montageposition auf Folgendes:

- Achten Sie darauf, dass der Strahler **[3]** den gewünschten Bereich ausleuchtet. Sie können den Strahler in die gewünschte Position schwenken.
 - Achten Sie darauf, dass der Sensor **[4]** den gewünschten Bereich abdeckt. Der Sensor hat eine maximale Abdeckungs-Reichweite von ca. 5 bis 8 m, mit einem Abdeckungs-Winkel von etwa 90° (abhängig von der Montagehöhe – eine Höhe von 1,8 bis 2,5 m ist ideal) (Abb. D: HG12099A oder Abb. F: HG12099B).
 - Achten Sie darauf, dass der Sensor **[4]** bei Nacht nicht von Straßenbeleuchtungen erhellt wird. Dies kann seine Funktion beeinträchtigen.
 - Achten Sie darauf, dass das Solar-Paneel **[1]** an einer Position mit direktem Sonnenlicht montiert ist.
 - Installieren Sie das Solar-Paneel **[1]** nicht an Orten, an denen starke Temperaturschwankungen auftreten, z. B. aufgrund von Heizgeräten.
 - Installieren Sie das Solar-Paneel **[1]** fernab von unnatürlichen Lichtquellen und nach Süden ausgerichtet.
 - Achten Sie darauf, dass das Verbindungskabel **[18]** des Solar-Paneels **[1]** den Strahler **[3]** erreichen kann. Der maximale Abstand zwischen Solar-Paneel und Strahler beträgt ca. 2,5 m (nur HG12099B).
- Achten Sie bei der Wahl der Montageposition für das Solar-Paneel **[1]** auf Folgendes:
- Das Solar-Paneel **[1]** muss dem Sonnenlicht so direkt wie möglich ausgesetzt sein. Selbst ein Teilschatten auf dem Solar-Paneel während des Tages kann sich erheblich auf den Ladevorgang auswirken.

- **Vorwiegende Richtung:** Optimal ist eine Ausrichtung nach Süden. Eine Ausrichtung mit leichten Abweichungen nach Westen ist gegenüber einer Ausrichtung mit leichter Abweichung nach Osten vorzuziehen.
- **Horizontale Ausrichtung:** Die horizontale Ausrichtung des Solar-Paneels [1] hängt von der geografischen Breite des Montagestandortes ab. In Mitteleuropa ist ein Winkel von 30° bis 40° ideal.

Für HG12099A:

1. Klappen Sie das Solar-Paneel [1] vorsichtig nach oben.
2. Entfernen Sie die Montageplatte [6] vom Strahler [3], indem Sie die Schrauben der Kugelgelenk-Abdeckung [7] lösen (Abb. B).
3. Verwenden Sie die Löcher in der Montageplatte [6], die für die Schrauben [8] vorgesehen sind, um die Bohrlöcher zu markieren.
4. Bohren Sie nun die Befestigungslöcher (Ø 8 mm, ca. 40 mm tief). Achten Sie vor dem Bohren der Befestigungslöcher darauf, dass sich in dem Bereich, in dem Sie bohren werden, keine Gas-, Wasser- oder Elektroleitungen befinden, die angebohrt oder beschädigt werden könnten.
5. Setzen Sie die Dübel [5] in die Bohrlöcher ein (Abb. B).
6. Befestigen Sie die Montageplatte [6] mit den im Lieferumfang enthaltenen Schrauben [8] (Abb. B).
7. Richten Sie das Solar-Paneel [1] zum Sonnenlicht aus.
8. Positionieren Sie nun den Strahler [3] in Richtung der Montageplatte [6]. Setzen Sie das Kugelgelenk der Montageplatte korrekt in die Öffnung [9] des Strahlers ein. Schließen Sie anschließend die Kugelgelenk-Abdeckung [7], indem Sie die Schrauben im Uhrzeigersinn drehen (Abb. B).
9. Stellen Sie den ON-/OFF-Schalter [2] am Strahler [3] in die Position „ON“ (Abb. A).

10. Die Akkus [11] werden nun geladen, wenn es ausreichend Sonneneinstrahlung gibt.
11. Ihr Produkt ist nun einsatzbereit.

Für HG12099B:

1. Entfernen Sie die Montageplatte [6] vom Strahler [3], indem Sie die Schrauben der Kugelgelenk-Abdeckung [7] lösen (Abb. B).
2. Verwenden Sie die Löcher in der Montageplatte [6], die für die Schrauben [8] vorgesehen sind, um die Bohrlöcher zu markieren.
3. Bohren Sie nun die Befestigungslöcher ($\varnothing$ 8 mm, ca. 40 mm tief). Achten Sie vor dem Bohren der Befestigungslöcher darauf, dass sich in dem Bereich, in dem Sie bohren werden, keine Gas-, Wasser- oder Elektroleitungen befinden, die angebohrt oder beschädigt werden könnten.
4. Setzen Sie die Dübel [5] in die Bohrlöcher ein (Abb. B).
5. Befestigen Sie die Montageplatte [6] mit den im Lieferumfang enthaltenen Schrauben [8] (Abb. B).
6. Positionieren Sie nun den Strahler [3] in Richtung der Montageplatte [6]. Setzen Sie das Kugelgelenk der Montageplatte korrekt in der Öffnung [9] des Strahlers ein. Schließen Sie anschließend die Kugelgelenk-Abdeckung [7], indem Sie die Schrauben im Uhrzeigersinn drehen (Abb. B).
7. Verwenden Sie nun die Löcher in der Montagehalterung [15], die für die Schrauben [17] vorgesehen sind, um die Bohrlöcher zu markieren ($\varnothing$ 8 mm, ca. 40 mm tief).
8. Achten Sie darauf, dass Sie den Strahler [3] über das Verbindungskabel [18] mit dem Solar-Paneel [1] verbinden können.
9. Bohren Sie nun die Befestigungslöcher. Achten Sie vor dem Bohren der Befestigungslöcher darauf, dass sich in dem Bereich, in dem Sie bohren werden, keine Gas-, Wasser- oder Elektroleitungen befinden, die angebohrt oder beschädigt werden könnten.

10. Setzen Sie die Dübel **16** in die Bohrlöcher ein (Abb. C).
11. Befestigen Sie die Montagehalterung **15** mit den Schrauben **17**.
12. Positionieren Sie das Solar-Paneel **1** in der Montagehalterung **15** (Abb. C).
13. Richten Sie das Solar-Paneel **1** zum Sonnenlicht aus.
14. Stecken Sie den Stecker **19** in die Buchse **20** (Abb. D).
15. Stellen Sie den ON-/OFF-Schalter **2** des Strahlers **3** auf die Position „ON“ (Abb. A).
16. Die Akkus **11** werden nun geladen, wenn es ausreichend Sonneneinstrahlung gibt.
17. Ihr Produkt ist nun einsatzbereit.

● **Inbetriebnahme**

- ☐ Der Sensor **4** wird bei einer Beleuchtung von ca. <100 Lux aktiviert.
- ☐ Der Strahler **3** schaltet sich bei Dunkelheit automatisch ein, sobald der Sensor **4** eine Bewegung erkennt.
- ☐ Das Licht schaltet sich nach 30 Sekunden automatisch wieder aus, wenn keine Bewegung mehr erkannt wird.
- ☐ Wenn nach dem Ausschalten eine Bewegung erkannt wird, schaltet sich das Licht erneut automatisch für ca. 30 Sekunden ein.
- ☐ Um den Strahler **3** auszuschalten, muss der ON-/OFF-Schalter **2** in die Position „OFF“ eingestellt werden. Die wiederaufladbaren Batterien **11** werden nicht mehr geladen.

● **Verwendung im Winter**

- ☐ Aufgrund der geringen Sonneneinstrahlung im Winter kann sich die Aufladung der Akkus **11** verringern und damit auch die Leistungsfähigkeit des Produkts. Prüfen Sie deshalb, ob das Solar-Paneel **1** trotz der tief stehenden Sonne den ganzen Tag über schattenfrei bleibt. Entfernen Sie ggf. Eis oder Schnee.

● Reinigung und Pflege

- Verwenden Sie keine Lösungsmittel, Benzin usw. Anderenfalls wird das Leuchtmittel beschädigt.
 - Überprüfen Sie den Sensor **4** und das Solar-Paneel **1** regelmäßig auf Verunreinigungen. Entfernen Sie vorhandene Verunreinigungen, um eine einwandfreie Funktion des Produktes zu gewährleisten.
 - Halten Sie das Produkt insbesondere während des Winters frei von Schnee und Eis.
1. Stellen Sie den ON-/OFF-Schalter **2** des Strahlers **3** in die Position „OFF“.
 2. Lösen Sie die Verbindung zwischen dem Stecker **19** und der Buchse **20** (nur HG12099B).
 3. Reinigen Sie die Leuchte mit einem trockenen, fusselfreien Tuch.
 4. Verbinden Sie den Stecker **19** wieder mit der Buchse **20** (nur HG12099B).
 5. Stellen Sie den ON-/OFF-Schalter **2** des Strahlers **3** in die Position „ON“.

● Entsorgung

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.



Beachten Sie die Kennzeichnung der Verpackungsmaterialien bei der Abfalltrennung, diese sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Nummern (b) mit folgender Bedeutung:
1 – 7: Kunststoffe/20 – 22: Papier und Pappe/80 – 98: Verbundstoffe.

Produkt:



Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.



Werfen Sie Ihr Produkt, wenn es ausgedient hat, im Interesse des Umweltschutzes nicht in den Hausmüll, sondern führen Sie es einer fachgerechten Entsorgung zu. Über Sammelstellen und deren Öffnungszeiten können Sie sich bei Ihrer zuständigen Verwaltung informieren.

Defekte oder verbrauchte Batterien/Akkus müssen recycelt werden. Geben Sie Batterien/Akkus und/oder das Produkt über die angebotenen Sammeleinrichtungen zurück.



Umweltschäden durch falsche Entsorgung der Batterien/Akkus!

Batterien/Akkus dürfen nicht über den Hausmüll entsorgt werden. Sie können giftige Schwermetalle enthalten und unterliegen der Sondermüllbehandlung. Die chemischen Symbole der Schwermetalle sind wie folgt: Cd = Cadmium, Hg = Quecksilber, Pb = Blei. Geben Sie deshalb verbrauchte Batterien/Akkus bei einer kommunalen Sammelstelle ab.

● **Garantie**

Das Produkt wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien hergestellt und vor der Auslieferung sorgfältig geprüft. Im Falle von Material- oder Herstellungsfehlern haben Sie gegenüber dem Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte. Ihre gesetzlichen Rechte werden in keiner Weise durch unsere unten aufgeführte Garantie eingeschränkt.

Die Garantie für dieses Produkt beträgt 3 Jahre ab Kaufdatum. Die Garantiezeit beginnt mit dem Kaufdatum. Bewahren Sie den Originalkaufbeleg an einem sicheren Ort auf, da dieses Dokument als Nachweis des Kaufs erforderlich ist.

Alle Schäden oder Mängel, die bereits zum Zeitpunkt des Kaufs vorhanden sind, müssen unverzüglich nach dem Auspacken des Produkts gemeldet werden.

Sollte das Produkt innerhalb von 3 Jahren ab Kaufdatum einen Material- oder Herstellungsfehler aufweisen, werden wir es – nach unserer Wahl – kostenlos für Sie reparieren oder ersetzen. Die Garantiezeit verlängert sich durch einen stattgegebenen Gewährleistungsanspruch nicht. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile.

Diese Garantie erlischt, wenn das Produkt beschädigt oder unsachgemäß verwendet oder gewartet wurde.

Die Garantie deckt Material- und Herstellungsfehler ab. Diese Garantie erstreckt sich weder auf Produktteile, die normalem Verschleiß unterliegen, und somit als Verschleißteile gelten (z. B. Batterien, Schläuche, Farbpatronen), noch auf Schäden an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter oder Teile aus Glas.

Bei diesem Produkt gilt die Garantiezeit auch für die Akkus.

● **Abwicklung im Garantiefall**

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anspruchs zu gewährleisten, beachten Sie die folgenden Hinweise:

Halten Sie den Originalkaufbeleg und die Artikelnummer (IAN 465720_2404) als Nachweis für den Kauf bereit.

Sie finden die Artikelnummer auf dem Typenschild, einer Gravur auf dem Produkt, der Startseite der Bedienungsanleitung (unten links) oder als Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produkts.

Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, wenden Sie sich zunächst telefonisch oder per E-Mail an die unten aufgeführte Serviceabteilung.

Sobald das Produkt als defekt erfasst wurde, können Sie es kostenlos an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift zurücksenden. Stellen Sie sicher, dass Sie den Originalkaufbeleg (Kassenbon) sowie eine kurze, schriftliche Beschreibung beilegen, in der die Einzelheiten des Defekts und der Zeitpunkt des Auftretens dargelegt sind.

● Service

DE Service Deutschland

Tel.: 0800 5435 111

E-Mail: owim@lidl.de

AT Service Österreich

Tel.: 0800 292726

E-Mail: owim@lidl.at

CH Service Schweiz

Tel.: 0800 562153

E-Mail: owim@lidl.ch

CE IP44

OWIM GmbH & Co. KG

Stiftsbergstraße 1
74167 Neckarsulm
GERMANY

Model No.: HG12099A/HG12099B
Version: 10/2024



IAN 465720_2404

